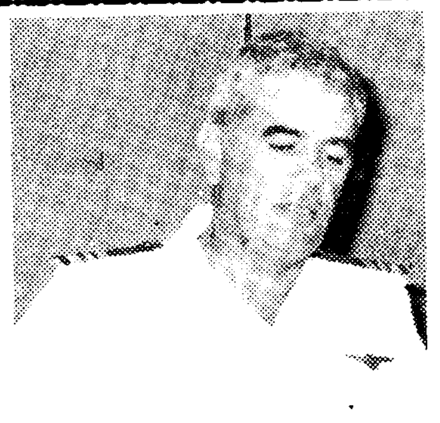
Amigoe



MAJOOR FRITS RIJNDERS
..... oproep aan vissers .....

Vandaag

100STE JAARGANG - No.: 63

VRIJDAG 18 MAART 1983

DE KEERZIJDE VAN DE MEDAILLE

Geallieerde wreedheden tijdens Wereldoorlog

Duitsers krijgen hun holocaust te zien

KEULEN — Westduitse televisiekijkers zullen bijzonderheden te zien krijgen van een onderwerp dat in feite 38 jaar taboe is geweest: oorlogsmisdaden tegen de Duitsers. De uit twee delen bestaande serie bevat filmmateriaal, foto's en ooggetuigenverslagen van oorlogsmisdaden die de geallieerden tijdens de Tweede Wereldoorlog zouden hebben bedreven.

Tot het materiaal behoren een beschieting in het water van Duitse marinemannen wier schip tot zinken was gebracht, het bombarderen van een hospitaalschip door de Britten, de executie van gevangenen door de Amerikanen en een massale verkrachting van vrouwen in Zuidwest-Duitsland door Marokkaanse eenheden van het Franse leger.

De serie is het werk van Juergen Ruehle, omstreden hoofdredacteur van de regionale Westduitse televisie-omroep WDR, die verantwoordelijk was voor het uitzenden van "Holocaust", de semi-documentaire Amerikaanse televisieserie over de vernietiging van Joden in Nazi-Duitsland.

Ruehle zei dat hij voor de film ruim twee jaar had besteed aan het verzamelen van het materiaal, waarvan een deel afkomstig is uit archieven van de Geallieerden. Een half jaar geleden was hij daarmee klaar maar Westduitse televisiestukken gaven pas kort geleden toestemming voor uitzending in het hele land.

Er worden in de film spectaculaire opnamen vertoond van de vernietiging door de geallieerden van de beroemde benedictijnerabdij van Montecassino in Italie in 1944 omdat deze volgens de geallieerden als vesting werd gebruikt. Twee RK persoonlijkheden, Don Nicola Clemente en Don Francesco Falconio, die het bombardement overleefden, zeggen dat er in of bij het klooster geen Duitse stellingen waren.

Tot andere gebeurtenissen die ooggetuigen in het programma beschrijven, behoren executies van Duitse gevangenen in Luxemburg en Duitsland door niet geidentificeerde Amerikaanse officieren in 1944.

Een deel van de film over het oostelijk front opent met de opdracht van Adolf Hitler in juni 1941 dat alle gevangen Sovjet-officieren die politiek commissaris waren, moesten worden doodgeschoten. Het bevat een film over Duitse mannen, vrouwen en kinderen die door Russische en Poolse militairen verkracht zijn. Ooggetuigen beschrijven hoe Russische marinemannen gewonde Duitse soldaten uit ziekenhuisramen gooiden. Zij lieten hen in de bevroren sneeuw sterven. Een meisje beschreef hoe zij aan de deur van een schuur werd vastgebonden en door Sovjet-militairen verkracht.

Twee andere Duitse ooggetuigen vertellen hoe Britse torpedobootjagers in een fjord bij het Noorse Narvik overlevenden van de gezonken Duitse torpedojager Erich Giese beschoten toen zij de kust probeerden te bereiken.

In november 1944 brachten twee Britse gevechtsvliegtuigen in de Adriatische zee het Duitse schip Tuebingen tot zinken. De overlevende kapitein, Dietrich Hermichem, zegt in de film dat het een hospitaalschip was. Een fotograaf toont dat er een groot rood kruis op geschilderd was.

Verder worden de grootscheepse bombardementen door de geallieerden op Duitse steden, zoals Dresden en Potsdam, als oorlogsmisdaden gemeld. Volgens de archieven van de Wehrmacht kwamen bij bomaanvallen 600.000 burgers om.

Tevoren worden de kijkers gewaarschuwd voor sommige onderdelen van de serie. "Er waren foto's en films die zo gruwelijk waren, dat wij deze niet konden gebruiken", zo werd meegedeeld.



AEROPUERTO REINA BEATRIX — Aruba zette vanmorgen de viering van Arubadag in met een grootse ontvangst van de Arubaanse RTC-delegatie onder leiding van Betico Croes. Velen waren naar de luchthaven gekomen getooid met vooral Arubaanse vlaggen om de delegatie te ontvangen en te huldigen, waarbij vooral Betico Croes het middelpunt was, hetgeen ook nog eens benadrukt werd met de nodige borden. Op de foto de aankomst en begroeting van de MEP-leider.

ÑAPA

Deze week

* Tienda di ley Arubano
* Importansha di lesamentu di buki
* Cristopher Cross: another page
* Bijbel in omgangstaal
* Simplificatie van het onderwijs
* Vijftig landen in acute financiële nood

Gouverneur Caracas terechtgewezen

Rechter gelast directe vrijlating journalisten

CARACAS — Een rechter in Caracas heeft de onmiddellijke invrijheidsstelling gelast van de drie journalisten, tegen wie door de gouverneur van het federale district arrestatiebevelen zijn uitgevaardigd. Het gerechtelijk bevel tot invrijheidsstelling kwam, nadat de advocaten van de drie journalisten zich in een verzoekschrift tot de rechter hadden gewend en de vrijlating van de drie bepleitten.

Intussen was gisteren de persman Rafael Poleo gearresteerd en wel op het moment, dat hij op het vliegveld Simon Bolivar uit Europa aankwam. Hij werd door de politie meegenomen en ingesloten. Eerder was de journalist Amable Rosales vrijgelaten, een dag nadat hij door de politie was opgepakt. Dit was eveneens geschied na de indiening van een verzoekschrift bij het Venezolaans gerechtshof.

Het officiele Venezolaanse persbureau VENPRES maakte het nieuws bekend over het rechterlijk bevel, maar vermeldde er niet bij of de journalisten Olavarria en Poleo ook inderdaad werden vrijgelaten. Intussen is het gisteren rond de Universidad Central van Caracas tot hevige gevechten gekomen tussen studenten en politie. De studenten protesteerden tegen de dood van een werknemer van de Universiteit. Die was omgekomen toen de politie in een vuurgevecht verwikkeld raakte met een groep bandieten, die een bank probeerden te beroven. Hierbij werden zes bankrovers doodgeschoten en kwam tevens de universiteitsemployee om het leven. Hij werd noodlottigerwijs geraakt door een door de politie afgevuurde kogel. De demonstrerende studenten staken zeven nieuwe auto's in brand, nadat ze een showroom hadden opengebroken.

Peru geholpen bij sanering schulden

LIMA — Een groep van 265 particuliere banken heeft Perú een nieuw krediet van 880 miljoen dollar toegezegd, zo is gisteren in regeringskringen in Lima vernomen. Van het bedrag zal 430 miljoen dollar worden gebruikt om het mogelijk te maken dat Perú de komende twaalf maanden aan zijn financiele verplichtingen uit hoofde van eerder opgenomen leningen blijft voldoen, aldus de zegslieden.

De buitenlandse schulden van Perú worden op 11,5 miljard dollar geraamd. Daartoe behoren kortlopende schulden van ongeveer twee miljard dollar die de komende twaalf maanden moeten worden afgelost. Van het nieuwe krediet is 450 miljoen dollar bestemd voor de financiering van langlopende ontwikkelingsprojecten.

Naar verluidt onderhandelt de Peruaanse minister van Financien, Carlos Rodriguez Pastor, met de Wereldbank over de opneming van een lening van 200 miljoen dollar. Hij zei onlangs dat de Peruaanse deviezenreserves ongeveer 900 miljoen dollar bedragen. "Dat is het drievoudige van de waarde van onze maandelijkse import", aldus Rodriguez.

Argentinie gaat over tot prijsbeheersing

Inflatie meer dan 200 pct per jaar

BUENOS AIRES — De militaire junta van Argentinie heeft besloten de inflatie, meer dan 200 procent per jaar, aan te pakken met de instelling van toezicht op de prijzen en andere economische maatregelen. Dit is gisteravond in Buenos Aires meegedeeld na een vergadering van de junta waaraan onder meer president Reynaldo Bignone, minister van Economische Zaken Jorge Wehbe en staatssecretaris van Planning, José Miret, hebben deelgenomen.

In een officieel communiqué wordt meegedeeld dat de chefs van staven van de Argentijnse strijdkrachten de economische situatie onder de loep hebben genomen en hebben besloten maatregelen te nemen, zowel onmiddellijk als in de naaste toekomst. Een ervan is de opstelling van een lijst van ongeveer duizend grote ondernemingen die hun maandelijkse prijsverhogingen moeten beperken tot een door de regering vast te stellen limiet.

Die ondernemingen behoeven twee procent minder rente te betalen over leningen opgenomen bij financiele instellingen onder toezicht van de overheid. De Centrale Bank heeft later meegedeeld dat bedrijven die onder de prijsbeheersing vallen leningen met een looptijd van een half jaar en een rente van zes procent per maand kunnen krijgen tot twintig procent van hun loonsom.

De junta hoopt met de prijsbeheersing te bereiken dat de inflatie, verleden jaar 221 procent, dit jaar beperkt blijft tot rond de 160 procent. Dat is het percentage dat is genoemd tijdens onderhandelingen met het Internationale Monetaire Fonds (IMF) over voortzetting van de kredietverlening. Welke economische maatregelen er nog meer op komst zijn, kon gisteravond niemand in Buenos Aires zeggen.

Het dagblad La Nación verwacht dat het bedrag aan in dollars luidende staatsobligaties dat particuliere ondernemingen bezitten zal worden verlaagd om geld vrij te maken voor productieve investeringen. De obligaties bieden een redelijke bescherming tegen de inflatie en zijn dan ook erg populair. Verder wordt op loonsverhogingen en huursubsidies gerekend.

Grote olievlek in Perzische Golf

BAHREIN — Uit twee beschadigde Iraanse oliebronnen in de Perzische Golf lopen honderden tonnen olie in zee die een enorme olievlek hebben gevormd. Dit hebben milieufunctionarissen in Bahrein gisteren meegedeeld.

Een van de bronnen, in het gebied van Nowruz ten noordwesten van het olielaadstation Kharg, werd naar verluidt op 2 maart geraakt door de Iraakse marine, terwijl tegen de andere een schip per ongeluk aanvoer vorige maand, aldus de functionarissen. Tot dusver is minstens een hoeveelheid van 100.000 vaten olie in zee gelopen. De olievlek die naar het zuiden drijft, leidde in de landen aan de Perzische Golf tot ongerustheid, omdat de kans groot wordt geacht dat de smurrie naar de andere kant van de Golf komt.

Volgens een functionaris kunnen de Iraniers wegens de oorlog met Irak de bronnen niet afsluiten.

Caracas wil 16 miljard dollar herfinancieren

Buitenlandse schuld bijna 30 miljard

NEW YORK — Venezuela heeft vertegenwoordigers van de buitenlandse banken waaraan het schulden heeft laten weten dat het wil praten over de herfinanciering van kortlopende leningen van 15 á 16 miljard dollar die in 1983 moeten worden afgelost, zo is gisteren in bankkringen in New York vernomen. De Venezolaanse minister van Financien, Arturo Sosa, zou volgens de zegslieden vandaag in New York arriveren voor overleg.

De eerste gesprekken over een nieuwe aflossingsregeling worden gevoerd met een adviescommissie van de banken die vorderingen op Venezuela hebben. Daar zitten mensen in van Citibank, Chase Manhattan Bank, Bank of America en Manufacturers Hanover Trust alsmede vertegenwoordigers van vijf Europese, Japanse en Canadese banken. Het is de bedoeling dat er in een later stadium een conferentie met vertegenwoordigers van alle banken wordt georganiseerd.

De totale buitenlandse schuld van Venezuela wordt op 25 á 30 miljard dollar geraamd. In New York wordt verwacht dat Sosa voorlopig om uitstel van aflossing voor drie maanden zal vragen en om een betalingsregeling die lijkt op de regelingen welke Argentinie, Mexico en Brazilie met hun buitenlandse schuldeisers hebben getroffen.

Venezuela is een van de landen die in financiele moeilijkheden komen door de prijsverlaging van ruwe olie. Het is genoodzaakt opnieuw bij banken in het buitenland aan te kloppen voor krediet. Buitenlandse bankiers weten echter niet wat ze moeten denken van de instelling van maar liefst drie verschillende wisselkoersen voor de bolivar, de munt van Venezuela. Er zijn al cheques van Venezolaanse banken geweigerd.

Iran wijst akkoord over olieprijsverlaging af

OPEC-besluit zou niet geldig zijn

BEIROET — Iran wijst het besluit van de OPEC om de basisprijs van ruwe olie met vijf dollar te verlagen tot 29 dollar per vat volledig af en zal er "tot de laatste minuut" tegen blijven strijden. De voorzitter van het Iraanse parlement, Ali Akbar Hashemi Rafsanjani, heeft dit vandaag gezegd op een massabijeenkomst van Islamitische gelovigen in Teheran.

De verklaring van Rafsanjani is bekendgemaakt in een uitzending van radio-Teheran die in Beiroet is opgevangen. Volgens het radiostation gaf de Parlementsvoorzitter de mening van de Iraanse regering weer. Rafsanjani zou ook hebben gezegd dat de Iraanse deelnemer aan de OPEC-besprekingen in Londen zich van stemming heeft onthouden en dat daarom de besluiten die daar zijn genomen niet geldig zijn.

"Het behoort tot de regels van de OPEC dat een besluit niet geldig is als er ook maar één lid niet meestemt. De Iraanse minister van Olie heeft de vergadering verlaten toen er gestemd moest worden. Noch de Iraanse natie noch het Iraanse parlement noch de Iraanse leider keuren de besluiten goed. Wij allen verwerpen dit verraad", aldus Rafsanjani.

Rafsanjani sprak volgens het radiostation in zijn toespraak verder over "verraad van de zuidelijke landen aan de Perzische Golf dat niet ongestraft zal blijven". "Die landen dachten dat zij de Islamitische republiek Iran op die manier konden verslaan. Ze hebben het mis. We zullen het besluit met alle middelen bestrijden".

Als de olieproductie van de OPEC 18 tot 20 miljoen vaten per dag bedraagt, betekent een prijsverlaging van vijf dollar per vat een voordeel van honderden miljoenen dollar voor landen als de Verenigde Staten, Groot-Brittannie, West-Duitsland en Japan, aldus Rafsanjani.

"De wereld zal dat nooit vergeten, omdat door het verraad van sommige landen meer dan veertig miljard dollar uit de zakken van de arme landen wordt verspild", zo riep hij uit. Volgens Rafsanjani hebben niet dertien, maar slechts twaalf landen van de OPEC afgelopen maandag besloten tot een prijsverlaging van vijf dollar. Tot dusver is Iran het enige land dat het Londense akkoord afwijst.

Weer aanvallen op vredesmacht Beiroet

BEIROET — In de nacht van donderdag op vrijdag heeft een onbekende twee handgranaten gegooid naar een post van de Franse troepen van de internationale vredesmacht in Beiroet. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor en de dader wist te ontkomen.

Eerder deze week waren aanvallen gedaan op Amerikaanse en Italiaanse leden van de vredesmacht. Daarbij vielen in totaal 15 gewonden, van wie er drie ernstig aan toe waren. Wat de Fransen betreft was het de derde maal dat zij werden aangevallen. In januari werd een Fransman gewond toen een motorrijder een granaat naar een patrouille gooide. Vorige maand vielen er twee gewonden toen een groepje Franse militairen bij het trimmen werd beschoten.

Loze beslissing

HAVANA — Voor kinderen beneden de dertien jaar mogen Cubaanse ouders nu drie stuks speelgoed kopen, aldus heeft de regering in Havana beslist. Tot nog toe mochten de ouders maar één stuk speelgoed kopen en nog wel alleen gedurende de eerste week van juli. Op 26 juli wordt namelijk in Cuba Kinderdag gevierd.

Op die dag in 1953 viel Fidel Castro met zijn troepen de leger-barakken aan van dictator Batista. De drie verschillende soorten speelgoed mogen nu ook het hele jaar door worden gekocht en niet alleen in de eerste week van juli. Tenminste zolang de voorraad strekt. Want niet alleen is er heel weinig speelgoed op het eiland te krijgen, de gemiddelde Cubaanse ouder heeft toch niet genoeg geld om zijn kinderen drie keer per jaar te verrassen.

AMSTERDAM — Beurs overwegend vast. Internationals vriendelijk. Bankensector hoger, met name NMB en Westland-Utrecht. OCE-Van der Grinten, HBG en Ahold willig. Obligaties prijshoudend. Lokale markt vast. Oliewaarde Holland Sea Search zeer willig in doorlopende notering.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: **Eline Drieze**.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze **nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.**

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Dorothee Solle vanavond in de Tamarijn

WILLEMSTAD — Zoals reeds eerder in deze krant vermeld, verblijft deze week mevrouw Dr. Dorothee Solle op Curacao. Mevrouw Solle, theologe uit Duitsland, die momenteel als docent verbonden is aan Union Theological, Seminary te New York, houdt enkele lezingen op Curacao.

Vrijdagavond om 8 uur in de Tamarijn, zal zij uitgaande van haar poezie haar visie geven op het evangelie in de huidige samenleving.

Eén van haar gedichten luidt:

De lange tocht
Misschien hebben wij het ons
te eenvoudig voorgesteld
toen we destijds vertrokken
voor de lange tocht door de woestijn
om betere methoden te vinden
voor het leven voor elkaar

Wij dachten maak ons o heer
een werktuig van uw vrede
maar toen kwam de moeizame strijd met de autoriteiten
die orde wensen en geen vrede
het dagelijks zwoegen om kleinigheden
het ontzettende alleen gelaten worden

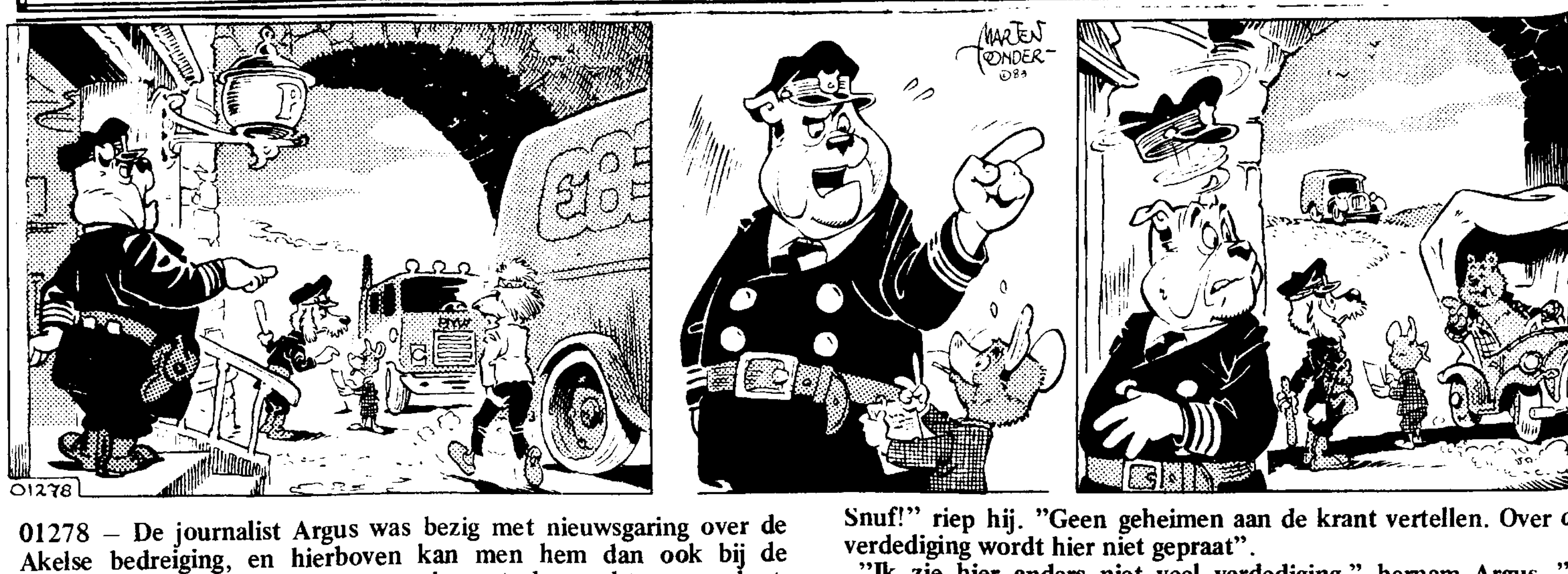
Toen werden de werktuigen des vredes
kwerulanten en lastige verstoorders
van de mooie harmonie.

Zaterdag is er een laatste ontmoeting met mevrouw Dorothee Solle: van 10 tot 17.00 uur in het Coral Cliff beach hotel. De entréé voor deze dag is laag gehouden. Er vertrekt een bus naar Coral Cliff: 09.00-Tamarijn; 09.15-Emmakerk; 09.30-Bushalte Julianadorp.

Ieder die belangstelling heeft is welkom. Het thema voor de ontmoetingsdag van zaterdag is het door Dorothee Solle vertaalde credo = geloofsbelijdenis, die begint met de woorden:

Ik geloof in God
die de wereld niet àf heeft geschapen
als een ding dat steeds zo moet blijven....

Heer Bommel en de Spalt



01278 — De journalist Argus was bezig met nieuwsgaring over de Akelse bedreiging, en hierboven kan men hem dan ook bij de Oosterpoort zien staan; in gesprek met de wachtcommandant.

"Wat wordt er eigenlijk gedaan om de stad te verdedigen?" vroeg hij. "We doen wat we kunnen," verklaarde brigadier Snuf. "Kloppers en ik wisselen elkaar af, zodat de stad dag en nacht bewaakt wordt...." "Ja, ja," onderbrak de verslaggever. "Maar ik bedoel èchte verdediging. Is het waar, dat de professor bezig is met een geheim wapen of zo? Daar stellen onze lezers belang in; je kent dat". Voordat de brigadier kon antwoorden verscheen commissaris Bas op de stoep van het wachthuis, en zette een stem op. "Pas op, Snuf!" riep hij. "Geen geheimen aan de krant vertellen. Over o[ns] verdediging wordt hier niet gepraat".

"Ik zie hier anders niet veel verdediging," hernam Argus. "W[at] doet de overheid voor de veiligheid? Hoe zijn de belastingcent[en] besteed? Is dit alles? Hier zou wel eens een scherp stukje over g[e]schreven kunnen worden. Ik denk, dat ik maar eens naar het sta[d]laboratorium ga". Op dat moment remde er een auto achter hem e[n] heer Bommel boog zich naar het groepje. "Dat hoeft niet," spr[ak] hij glimlachend. "Ik heb gezorgd, dat de professor bezig is met e[en] uitvinding waarvan men zal rillen en beven. Akel, bedoel ik. La[at] ze maar opkomen. Een heer staat pal tot de laatste druppel, als [u] begrijpt wat ik bedoel".

Smafestac comite:

Cultureel festival om jaar herhalen

WILLEMSTAD — Het grootscheepse Sintmaartense culturele festival dat verleden jaar voor het eerst werd gehouden, kan het best om het jaar gerepeteerd worden. Zo stelde het organiserend comité vast in een rapport. Het festival werd bekend onder de naam Smafestac en was een groot succes.

Velen waren verbaasd over de talrijke vormen van expressie en artisticiteit, welke op Sint Maarten bleken te bestaan. Het festival omvatte toneel, exposities, inleidingen en demonstraties.

Het rapport was overgelegd aan St Maartens council on the arts, maar het organiserend comité is niet op de gedachte gekomen dat men daar op het rapport en zijn aanbevelingen zat te wachten. Men vraagt zich in gemoede af of deze kunstraad wel de aangewezen instantie is om een dergelijk festival te doen continueren.

Het comité is trouwens van mening dat men de public relations beter en professioneel moet gaan aanpakken. Een andere aanbeveling is minder gasten uit te nodigen om de kosten te drukken, terwijl men de voorkeur moet geven aan artisten van Antilliaanse bodem zelf. Tot zover enige aanbevelingen van het Smafestac-comité. Het SM-blad Morning Mirror heeft er uitvoerige aandacht aan besteed.



KRALENDIJK — Tijdens de Internationale Toeristenbeurs die in het Duitse Berlijn werd gehouden, heeft het bestuur van de Beurs besloten om de internationale onderscheiding van de Gouden Helm te verlenen aan de vertegenwoordiger van het Bonaireaanse Toeristenbureau Niki Tromp. De onderscheiding was een gevolg van een jury die moest beoordelen welke de meest gemotiveerde personen waren die hun werkelijke bijdrage leverden tot de bevordering van het toerisme. Bij de foto Niki Tromp (rechts) ontvangt uit handen van de vice-voorzitter Pascuale Rucci de eervolle onderscheiding.

Bijdrage van land blijft uit

BC: nood breekt wetten: tegen ERNA ingegaan

KRALENDIJK — Volgens het BC van Bonaire is het een publiek geheim dat de financiele situatie slecht is. Dat is trouwens al meer dan een jaar het geval en het is niet nodig dat door de dagbladen daarover een panieksituatie geschapen wordt, waarbij tevens een onnodige panische reactie zou kunnen ontstaan.

De reden, aldus het BC dat de financiele situatie momenteel zo slecht is, ligt eenvoudigweg aan het feit dat de Landsbijdrage niet genoeg is om de normale uitgaven van de overheid te dekken. Dat veroorzaakt tevens de schulden die de overheid moet maken om de noden van de bevolking te lenigen. Daarbij komt nog, aldus het BC, dat de kosten vrijwel allemaal zijn gestegen, terwijl dat niet of nauwelijks gebeurt is met de **Landsbijdrage. Dat is dan ook** de reden, dat het BC bij een lokale bank heeft verzocht om de rekening te overtrekken ter grootte van een half miljoen gulden. Dat is volgens het BC weliswaar tegen de daarvoor gestelde wettelijke regels, want het BC mag geen geld lenen, maar er zijn momenten, aldus het BC, dat men tegen de bestaande regels moet zondigen. Het BC zondigt dan liever tegen de wet, dan dat men zondigt tegen het geweten, omdat naar de mening van het BC het laatste veel erger is. Het BC vindt dat in het onderhavig geval de nood de wetten breekt. Overigens heeft het BC dit gedaan in afwachting van de belofte van de Centrale regering om de schulden van Bonaire te saneren, hetgeen door de Centrale overheid al vanaf september vorig jaar beloofd werd, maar wat nog niet gebeurd is. Dit hangt, volgens het BC, echter ook samen met het feit, dat het voor de Centrale overheid eenzelfde moeilijke financiele situatie is. Een zeer groot deel van het bedrag dat de Centrale regering binnenkrijgt, gaat op aan de dagelijkse kosten en er blijft dan niets over om de schulden in te lossen.

Het BC is er echter wel ov[er] ontstemd, dat in een ochten[d]blad deze noodsprong werd ve[r]meld als inside informatio[n]. Hoewel er een kern van waa[r]heid inzit, aldus het BC, hee[ft] dit artikel wel onrust gezaai[d] terwijl dat echt niet nodig is e[n] allerminst een doel dient. We[l] vindt het BC, dat wanneer me[n] een dergelijk bericht in hande[n] krijgt, terwijl men dan ook no[g] belast is met de werkzaamhede[n] van de EVD (Eilands Voorlich[tin]gen Dienst) dat men de zaa[k] eerst natrekt voor men tot pu[]blicatie overgaat. Tenslote dee[lt] gedeputeerde Ramoncito Boo[m] mee, dat de Centrale overhei[d] op de hoogte is van de lening bi[j] de lokale bank, waarbij hij te[]vens de hoop uitspreekt, dat d[e] zaken zo spoedig mogelijk gere[]geld zullen worden.

Kandidaat gouverneur bij Lions

KRALENDIJK — Het afgelopen weekeinde kwamen de Lionsverenigingen van het district E-1 bij elkaar op Bonaire. Een totaal van 30 Lions afkomstig van Aruba, Curacao en Bonaire kwamen bijeen in jeugdhuis Jong Bonaire, terwijl de gouverneurskandidaat voor district E-1 Giovanni Furlato Franchetti eveneens deze zonemeeting bijwoonde. Gedurende de bijeenkomst weidde Franchetti uit over zijn plannen die hij heeft ingeval hij als gouverneur van de Lions gekozen mocht worden voor dit district.

Zondag was er een gezellige dag voor al degenen die de Lionsmeeting bijwoonden. Deze dag werd gevierd op de knoek van de heer Statia. Een belangrijke genodigde hierbij was de heer C. Boertien die commissaris is van de koningin in de Nederlandse provincie Zeeland. Boertien en echtgenote brengen momenteel veertien dagen vakantie door op Bonaire en de chef van het protocol van Bonaire Luis de Palm zag hierin een goede gelegenheid om de heer Boertien bij de Lionsmeeting uit te nodigen, waar hij volgens het EVD-bericht erg onder de indruk raakte van de activiteiten van de Lions.

De huidige voorzitter van de Bonaire Lions Carlos Pourier overhandigde zondag aan de voorzitter van de Aruba Lions Rogelio Maldonado een herinnering aan het bezoek aan Bonaire.

Ingezonden

De rijbewijs-toeristen die zich vergisten

DE RIJBEWIJSTOERISTEN DIE ZICH IN DE EXAMENEISEN VERGISTEN

VAN HEINDE EN verre kwamen de klanten,
naar Sint Eustatius om hun rijbewijzen te behalen.
Het was verschenen in verschillende kranten,
dat het erg moeilijk moest zijn om op dat eiland te falen.

Mensen die al alle hoop hadden verloren,
dat zij nog ooit over een rijbewijs zouden kunnen beschikken,
gingen "Sint Eustatius" in de wereldatlas opsporen.
Op zo'n buitengewone kans waren zij al lang aan het mikken.

Veel waren degenen die opgenomen wilden worden in de eerste groep,
die de wonderreis zou maken naar het rijbewijzen-oord.
"Als wij daar zijn geeft men ons vast niet zo'n warme rijbewijzensoep.
Die leden van de examencommissie weten toch niet hoe het wèl hoort.

Als gevolg van een normale soep was de kermis zelf echter erg koud.
De hele groep werd, op één of twee kandidaten na, glansrijk afgewezen.
En dat alles omdat de meesten van hen er zeer onterecht op hadden vertrouwd,
dat zij voor de uitslag van het examen in het geheel niets hadden te vrezen.

En zo vond bijna elke rijbewijstoerist,
het rij-examen behalve moeilijk ook nog hardstikke rot.
De gekoesterde hoop ging volledig op in de mist.
Maar ja, bij gebrek aan ervaring en kennis is dat nu eenmaal het lot.

E.R.V. DEMEI

Slachthuis Bonaire goedgekeurd

KRALENDIJK — Voor het reeds zeer lang geleden ingediende project van het slachthuis heeft de Nederlandse regering tenslotte zijn fiat gegeven. In een brief die de minister van Ontwikkelingssamenwerking Leo Chance aan het BC stuurde bracht de minister het BC in kennis van de toestemming dat het 720 duizend gulden kostende project uitgevoerd kon worden.



KRALENDIJK — De voorzitter van de Lionsclub Curaçao, Rosiers, sprak een dankwoord tijdens de Lionsmeeting (midden). Rechts van hem de clubvoorzitter van Aruba, Maldonado, en links zône president van het Lions-district E-1, Fingal.

Leden hoofdstembureau

KRALENDIJK — Het BC heeft in verband met de komende verkiezingen de leden van het Hoofdstembureau benoemd. Het zijn de heren mr Frits Goedgedrag die plaatsvervangend voorzitter en tevens lid is, de heer W. Coffie hoofd afd. Bevolking als lid en de vertegenwoordigers van de politieke partijen J.E. Abraham met plaatsvervanger F.D. Crestian en C.H. Statia met plaatsvervanger Ch.R.L. Ellis. Het Hoofdstembureau is gevestigd in de vergaderzaal van het bestuurskantoor. Zoals altijd is gezaghebber A.R.W. Sint Jago de voorzitter van het Hoofdstembureau.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

In Solidariteitsfonds

Abraham benadrukt zijn succes op RTC

KRALENDIJK — Tijdens de persconferentie die de Partido Democratico Bonairiano (PDB) belegde in verband met de tweede ronde Tafelconferentie (RTC) kwam de voorzitter van de PDB Jopie Abraham die samen afgevaardigd was met Monchin Soliana (PDB) nog even terug op de belangrijke beslissing die genomen zou worden voor het Soldariteitsfonds, dat de plaats zou gaan innemen van de huidige landsbijdrage.

De voorzitter van de RTC minister president Lubbers, aldus Jopie Abraham nodigde voor een bespreking in kleine commissie twee vertegenwoordigers uit van Aruba en Curacao, terwijl de beide regeringen ook hun afgevaardigden zouden sturen. Hierdoor trachtte voorzitter Lubbers uit een impasse te komen waarin de vergadering geraakt was. Hoewel de delegatie-leider van Bonaire de heer Statia wel vroeg om de kleine eilanden ook tot deze vergadering toe te laten, bleek, dat voorzitter Lubbers vond dat de Centrale regering de belangen van de kleine eilanden wel kon verdedigen. Jopie Abraham wenste dit echter niet te accepteren en na een schorsing bleek er toch een vertegenwoordiger van de kleine eilanden te worden toegelaten. Abraham wenste nog verder te gaan en onder bedreiging van het verlaten van de RTC werden ook voor Bonaire en de Bovenwinden tenslotte twee vertegenwoordigers in de kleine commissie toegelaten. Een duidelijk succes van Jopie Abraham in het belang van Bonaire, dat nu ook in het overleg betrokken zal worden, wanneer de verdeling van de gelden van het Solidariteitsfonds zal plaatsvinden.

Tol verkeer in Karnaval 1983

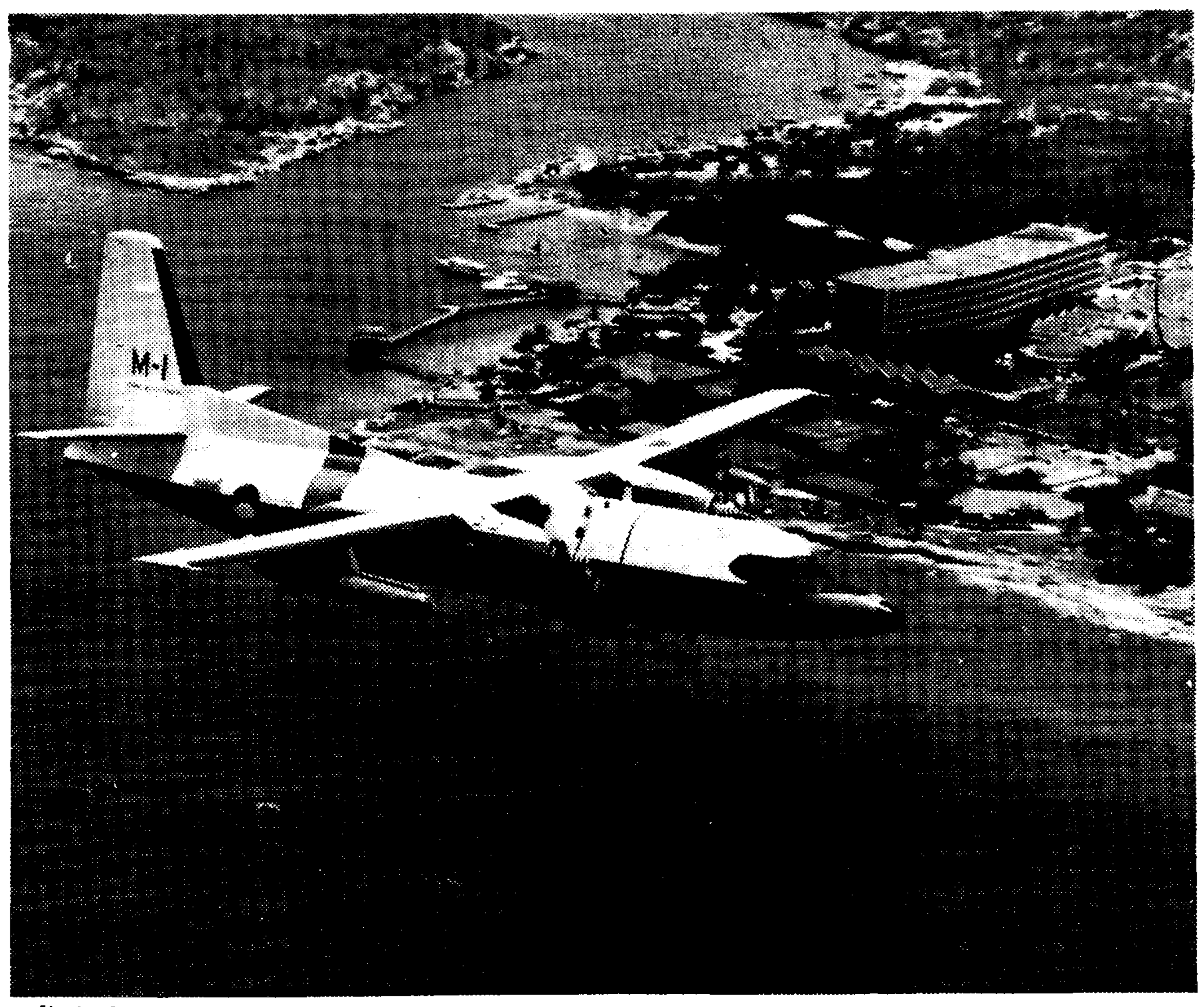
WILLEMSTAD — Tachtig verkeersongevallen, 31 gewonden, één dode en een totale materiele schade van 117.385 gulden kende het verkeer van Curacao in de karnavalsdagen van dit jaar. Zo blijkt uit door de Verkeersafdeling van de politie uitgegeven cijfers.

De meeste aanrijdingen vonden plaats op de dag van de Gran Marcha (13 februari), terwijl de meeste gewonden tijdens de Gran Marcha di Despedida vielen. De cijfers zijn verder als volgt verdeeld: Kinderkarnaval: verkeersongevallen 22, gewonden 8, materiele schade 33.200 gulden; Karnaval Banda Bou verkeersongevallen 18, twee gewonden, materiele schade 13.110 gulden; Gran Marcha 23 aanrijdingen, twee gewonden, materiele schade 32.650 gulden en Marcha di despedida grandi 17 ongevallen, 19 gewonden, een dode en materiele schade van 38.325 gulden.

HALF MILJOEN BESTEED AAN REDDINGSACTIES

Functionaris RCC:

Zeesport op Curacao onveilig beoefend



...dit is de Fokker F 27 Maritime die de RCC Curacao gebruikt voor opsporings- en reddingsactiviteiten...

WILLEMSTAD – Hoewel er op ons eiland veel wordt gedaan aan de zeesport, zowel voor plezierdoeleinden als voor professionele redenen en het wel eens voorkomt dat iemand op zee vermist raakt, springt men over het algemeen erg slordig om met de eigen veiligheid. Dit kon worden opgemaakt uit de woorden van de officieren van de Koninklijke luchtmacht die gisteren een uitgebreide rondleiding verzorgden op het Rescue Coordination Center (RCC) op Hato.

Er bestaat nog steeds veel verwarring over de RCC, de Citro en de MLD. Om met het laatste te beginnen: die is niet meer op Curacao. Majoor Frits Rijnders van het 336 Squadron van de koninklijke luchtmacht nodigde gisteren persmensen uit om over het een en ander uitleg en een rondleiding te geven.

336 SQN KLU

Hij legde uit dat de MLD (=Marine Luchtvaart dienst) al sinds mei vorig jaar vervangen is door de 336 Squadron KLU, toen er twee nieuwe vliegtuigen, de Fokker F27 Maritime voor opsporings- en reddingsactiviteiten op de Antillen arriveerden. De twee F27 vliegtuigen vervangen de Neptunes, die al verouderd zijn, en omdat de KLU meer ervaring heeft met dit type vliegtuigen, hebben ze de MLD vervangen bij het RCC.

RCC staat voor Rescue Coordination Center, een centrum voor opsporings- en reddingsactiviteiten. De F27 zijn uitgerust met zeer nauwkeurige apparatuur, wat hun uitermate geschikt maakt voor opsporingsactiviteiten. Als een van de vele hulpmiddelen beschikt dit vliegtuig over een scherp zoeklicht en speciale observatieramen.

Een van de taken van het RCC, zo legde majoor Frits Rijnders uit, is opsporing en redding. Er is directe telefoonverbinding met andere RCC's in de regio, zoals Puerto Rico en Venezuela. Het Caribisch gebied is in grote lappen verdeeld, en het RCC van Curacao heeft een lap van ongeveer 3 à 400 zeemijl voor zijn rekening.

Omdat elk vlieguur ongeveer 300 gulden kost, wordt elke melding eerst zeer zorgvuldig geevalueerd. Er wordt eerst gekeken of men per se moet vliegen. Als er een melding van een noodsituatie binnenkomt, wordt geinformeerd naar de omstandigheden (hoe laat vertrokken, hoe laat terugverwacht), de weersomstandigheden (wind en stroming) en natuurlijk het signalement van de vermiste boot.

CITRO

Er wordt gecoordineerd met de andere RCC's in de regio, maar ook met de Havenpolitie en de Citro. De Citro is de Citizen Rescue organisation en zowel Curacao, Aruba als de Bovenwinden hebben hun eigen Citro.

Er is een continu staat van paraatheid: als men uit moet vliegen wordt de man die voor die week paraat moet zijn van zijn huis geroepen, en moet hij binnen een uur bij het RCC zijn. In het vliegtuig kunnen tot acht personen meevliegen, naast het cabinepersoneel. Afhankelijk van de aard van de melding wordt bepaald hoeveel man er meegaan. Drie van de acht personen die in het vliegtuig meekunnen zijn "Observers", die een speciale opleiding gevolgd hebben om de zee af te speuren (met het blote oog).

Per jaar worden er zo'n zeventigtal acties verricht. Dat betekent niet altijd dat er een vliegtuig uitvliegt, zo legde majoor Rijnders uit. Vorig jaar is er aan acties ongeveer een half miljoen gulden uitgegeven (dit wordt allemaal door de Koninklijke marine casu quo de Nederlandse regering betaald - RED).

Gezien het feit dat er veel geld nodig is voor elke actie, wordt er eerst zeer goed nagegaan of het zeker een geval van grote nood betreft en of er inderdaad mensenlevens in gevaar zijn, aldus Rijnders. Hij werd hierbij in de rede gevallen door kapitein John Busker, die vertelde dat het weleens voorgekomen is dat men uitvloog om een vermiste visser op te sporen en dat later bleek dat die veilig in een van de baaien van het eiland lag. Daarom wordt ook contact opgenomen met de (haven)politie en de Citro om even alle baaien van het eiland langs te gaan (als het een vermist bootje betreft) om te kijken of het niet ergens ligt.

Naast opsporings activiteiten wordt er ook gedaan aan reddingsactiviteiten. De Fokker F27 Maritime heeft mogelijkheid voor aansluiting van een couveuse en een compressietank. Met deze twee uitrustingen heeft het RCC onlangs weer eens mensenlevens kunnen redden. Zeer recent nog, een zieke baby die van Sint Maarten naar het Sint Elizabeth hospitaal gebracht werd, en dankzij de couveuse-aansluiting gedurende de reis al begon bij te komen.

VERZOEK AAN VISSERS

Majoor Rijnders wil ook een

...kapitein John Busker (geheel links) geeft uitleg aan de pers, over de motoren en het zoeklicht van de Fokker F27 Maritime. Geheel rechts majoor Visser van de Marinebasis Parera, die gisteren ook aanwezig was...



...zoals Benny Nisbet en Watty Vos.

treden van een poppenkast, Grupo Talento uit Santa Cruz, Gregory Heronimo, Marsisol Tromp, Rocky Figaroa, Los Cochinitos, Grupo Chi cu Cha en Lintendans.

Vanmiddag om vijf uur wordt bij het Bestuurskantoor in San Nicolas een herdenking van deze dag gehouden.

Over het gehele eiland worden vooral door buurtcentra de nodige volksspelen en andere activiteiten georganiseerd. In ...

Een visser moet meer ingesteld zijn op noodsituaties, zo zei de majoor. Hij verklaarde de indruk te hebben dat de vissers het niet zo nauw nemen met deze aspecten, omdat ze toch erop rekenen dat er toch redding komt als er iets mis gaat. Maar zelf kunnen ze ook een grote helpende hand bieden. Een goede uitrusting is geen luxe. Seinmiddelen zoals seinflares (vuurpijlen) zijn zeer gemakkelijk aan te schaffen. Ook een simpel zakspiegeltje kan een grote hulp zijn. We hebben elke dag zon, en met zon spiegeltje kun je signalen zenden naar een overvliegend vliegtuig, aldus Rijnders. Een zaklamp voor 's nachts en een radarreflector zijn ook dingen die zeer gemakkelijk meegenomen kunnen worden. Als radarreflector kan zelfs een emmer in de mast al prima deugen - als hij maar van metaal is.

Vergrote risico's voor noodsituaties noemde Rijnders de onervaren windsurfers die niet weten wat ze moeten doen als ze afdrijven. Gewoon je zeil neerlaten, op de plank gaan liggen en zo terugpeddelen naar de kant, adviseert hij. Ook badgasten die al luierend op een luchtmatras wegdrijven behoren tot de klassieke voorbeelden, evenals de kleine zeebootjes die zich te ver uit de kust wagen, zo zei de majoor.

SYMBOLISCH BEDRAG

Men rekent er teveel op dat er redding zal komen. Daardoor varen veel vissers in kleine bootjes relatief ver uit de kust met de gedachte van "ach ze zullen me toch wel komen zoeken als ik te lang wegblijf ". Men heeft er geen flauw benul van hoeveel geld er per uur uitgaat in zo'n opsporingsactie. Het zal ook moeilijk blijken zo iemand te dwingen het geld te betalen dat er besteedt is aan zijn opsporing, aldus Rijnders, omdat het per slot van rekening een liefdadigheidsactie betreft. Wel zou er volgens hem een regeling getroffen kunnen worden dat zo iemand een symbolisch bedrag betaalt voor ieder uur dat aan zijn opsporing besteedt wordt.

Ook wees de majoor op het feit dat volgens hem een volledige uitrusting voor reddingsactiviteiten voor de Antillen zeer gewenst zou zijn. Hij is zich wel bewust dat dat een enorme investering zou zijn om zo'n "coastguard" op te zetten (zoals bijvoorbeeld de VS kent - RED). Maar omdat we nu eenmaal omringd zijn door water zou zo'n volledige uitrusting beslist geen luxe zijn, zo werd duidelijk uit Rijnders' woorden.

Eilandgebied ontevreden over directie

Twee van drie cardiologen door Hospitaal geschorst

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao is ontevreden over het feit dat de directie van het Sint Elisabeth Hospitaal twee cardiologen verboden heeft het ziekenhuis binnen te komen waardoor alle overheidspatienten door slechts één cardioloog moeten worden behandeld. Zo werd desgevraagd van GGD-zijde vernomen.

Maandag vergadert de GGD met de directie van het hospitaal op het Bestuurscollege en van GGD-zijde zal erop worden aangedrongen dat dokter Ric Steward, de cardioloog die primair belast was met behandeling van PP-patienten, weer toegelaten wordt tot het ziekenhuis.

Steward is enige tijd terug geschorst omdat hij geweigerd zou hebben een verklaring te ondertekenen waarin stond dat hij uitsluitend in het ziekenhuis werkzaam mocht zijn en niet in een privé-praktijk. Steward, die samenwerkt met de longarts Th.Kroon, was hiertoe niet bereid en werd daarop door de directie van het hospitaal de toegang tot het ziekenhuis ontzegd.

Door de schorsing van Steward kwamen alle patienten te vallen op de enige twee andere cardiologen die er beschikbaar zijn, te weten de dokters Van der Toren en Engels. Van der Toren, die ook samenwerkt met dokter Kroon, maar niet verbonden is aan de GGD, begon toen naar vernomen is de meest stabiele patienten terug te verwijzen naar hun huisartsen omdat hij al het werk niet aankon.

Van der Toren is ook belast met het onderwijs in het ziekenhuis, naar vernomen is van GGD-zijde. De directie van het ziekenhuis was het niet eens dat Van der Toren een groep patienten begon terug te verwijzen en ook hij ontving vorige week vrijdag bericht dat hij ingaande maandag het ziekenhuis niet meer in mocht. Alle overheidspatienten worden nu behandeld door de enige overgebleven cardioloog in het ziekenhuis, dokter M.Engels.

Deze situatie, waarbij van de drie cardiologen op Curaçao, twee de toegang tot het hospitaal zijn ontzegd is een voortvloeisel van wat waarnemers noemen een "al lang gaande vete tussen de longarts Kroon en de directie van het hospitaal". De discussie tussen dokter Kroon en het ziekenhuis is ondermeer om het gebruik van apparaten die destijds door het Koningin Beatrix Fonds en Nederlandse specialisten aan dokter Kroon persoonlijk zijn toevertrouwd voor de behandeling van kankerpatienten en patienten met longaandoeningen. Die apparaten zijn nu door dokter Kroon uit het ziekenhuis naar zijn privé praktijk gebracht waar hij de patienten behandelt.

De directie van het hospitaal vindt dat Kroon dit niet had mogen doen daar de apparaten van het ziekenhuis of tenminste van de gemeenschap zijn en niet van hem. Dokter Kroon redeneert daarentegen (volgens velen in het ziekenhuis terecht) dat, daar de apparaten aan hem persoonlijk zijn toevertrouwd, hij er over kan beschikken zonder het ziekenhuis erbij te betrekken.

Dokter Kroon is intussen door de directie van het hospitaal ontheven als hoofd van de afdelingen Functie en Intensive Care die onder verantwoordelijkheid van professor Alejandro Saleh zijn geplaatst. De reden voor zijn ontheffing als hoofd van deze afdelingen weet dokter Kroon niet en hij was ook niet bereid voor de Amigoe erop in te gaan.

De directie van het ziekenhuis bevestigde de ontheffing van Kroon als hoofd van de genoemde afdelingen, maar volstond met een "geen commentaar" toen naar de redenen van die ontheffing werd gevraagd.

Opsporing verzocht

WILLEMSTAD — Opsporings-aanhouding wordt verzocht van Humphrey Luciano Palm, geboren op Curacao 7 juli 1960 en die aan de Havenstraat 14 woont. De opsporing wordt verzocht namens de chef Justitiele dienst van de politie, inspecteur Locadia. De betrokken man wordt verdacht van diefstal onder verzwarende omstandigheden. Signalement: donkerbruine huidskleur en zwart kroeshaar.

Eerste taak herziening reglement

Ouders Radulphus vervangen bestuur

WILLEMSTAD — De ouders van het Radulphus College hebben gisteren een nieuwe oudercommissie gekozen nadat van de vorige oudercommissie onder voorzitterschap van Ton Domhoff maar vier leden zijn overgebleven.

De nieuwe commissie, waarvoor zich 19 leden hebben aangemeld (het maximaal toegestane aantal) zal speciale aandacht gaan vestigen op herziening van het huishoudelijk reglement. In het kader hiervan zal ook een enquete worden gehouden onder de ouders van de school om te zien wat zij denken over de kwestie Protestantisme/Katholicisme. Aan de hand van het resultaat van deze enquete zal het huishoudelijk reglement eventueel zodanig worden gewijzigd dat voorkomen wordt dat er situaties ontstaan zoals in de vorige oudercommissie. Daar ontstond er een discussie tussen katholieke en protestantse leden van de commissie over de godsdienst van de voorzitter. Een grote groep vond dat de voorzitter bij voorkeur katholiek moest zijn terwijl de statuten dit niet voorschrijven, hoewel het Radulphus College een katholieke school is waar voor een overgrote meerderheid katholieke kinderen onderwijs volgen. Hoewel hij volkomen correct gekozen was, wekte het feit dat oud-voorzitter Tom Domhoff geen katholiek was later wrevel op bij een groep leden van de oudercommissie waarna verschillende van hen voortijdig hun ontslag uit de commissie hebben genomen.

Het gisteren gekozen bestuur vergadert volgende week om de taken onderling te verdelen en zal tot october aanzitten wanneer er een nieuw bestuur gekozen zal moeten worden.

WILLEMSTAD — Een 73-jarige dame die gistermorgen omstreeks tien uur op een zandweg te Veeris liep, werd plotseling van achteren aangevallen door een haar onbekende man, die haar portemonnee uit de hand rukte en vervolgens de benen nam. De portemonnee bevatte ongeveer 100 gulden. De portemonnee werd door een surveillancepatrouille in de woning van verdachte L.H. aangetroffen. De recherche stelt een onderzoek in.

Gevaar Tylenol-gebruik voorbij

WILLEMSTAD — Vanaf het eerste trimester van dit jaar zal men weer zonder gevaar "Tylenol extra strenght" capsules op de Antillen kunnen gebruiken. Dan wordt namelijk op de Antillen Tylenol in een nieuwe verpakking — met een speciaal verzegelingssysteem — verwacht. Zo blijkt uit een door de Inspectie voor Geneesmiddelen verschenen bericht.

De beslissing is genomen in verband met informatie van de Food and Drug Administration (FDA) van de VS en de fabrikant van Tylenol, McNeil Consumer products company. In de VS is al sinds enige tijd beslist dat Tylenol extra strength-tabletten veilig gebruikt kunnen worden, nadat dit kalmeringsmiddel in een nieuwe verpakking op de markt verschenen is.

De verpakking omvat een driedubbele zegel waardoor knoeien met de inhoud niet onopgemerkt blijft.

In de tussentijd dat gewacht wordt op de aankomst van de tabletten met nieuwe verpakking, zal er geen Tylenol extra strength op de Antillen verkrijgbaar zijn, zo meldt het bericht van de inspectie. Er wordt nogeens benadrukt dat andere producten van Tylenol allemaal veilig te gebruiken zijn.

De problemen rond het kalmeringsmiddel ontstonden vorig jaar in de VS, toen enkele personen vergiftigde tabletten innamen. Later is gebleken dat er met de tabletten geknoeid was nadat ze de fabriek verlaten hadden en een geestelijk verstoorde man de tabletten met onder andere cyanide vergiftigde.

Milieubescherming in Caribisch gebied

Nederland tekent verdrag namens de Antillen

NAIROBI/LONDEN — Komende maandag beginnen in Cartagena (Colombia) de voorbesprekingen voor een conventie ter bescherming van het milieu in het Caribisch gebied, die Nederland donderdag 24 maart namens de Antillen zal ondertekenen, samen met 27 andere landen. Het verdrag van de omringende staten en in het gebied gelegen eilanden is bedoeld om de toenemende milieuverontreiniging te bestrijden, nieuwe aantastingen van het land en de zee te voorkomen en een goed natuurbeheer over dit gebied in te stellen.

Vanwege de grote en in sommige gevallen onoverbrugbare politieke tegenstellingen tussen de verdragstaten zal de Cartagena-conventie het meest onwaarschijnlijke milieuverdrag zijn dat ooit is gesloten, vindt Lloyd Timberlake van het internationale instituut voor milieu en ontwikkeling „Earthscan" in Londen.

Dr Mostafa K. Tolba, directeur van het milieuprogramma van de Verenigde Naties in Nairobi (UNEP), beaamt dat het niet eenvoudig zal zijn dat landen met tal van politieke tegenstrijdigheden en grote sociale en economische verschillen het volledig met elkaar eens worden. Niettemin heeft dr. Tolba, die zelf naar de vierdaagse conferentie gaat, er het volste vertrouwen in dat de gezamenlijke milieubelangen de politieke en economische verschillen zullen overwinnen. „De Caribische staten zijn zich bewust van hun kwetsbaarheid en zijn daarom vastbesloten de gemeenschappelijke zee tegen milieubederf veilig te stellen", aldus de UNEP-directeur.

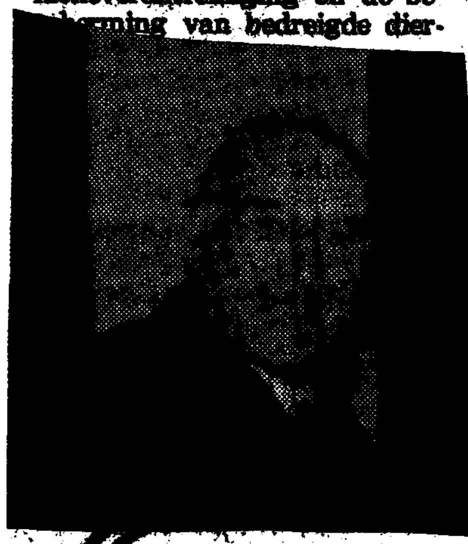
In de tekst van de conventie komt te staan dat de aangesloten landen elkaar zullen waarschuwen voor milieurampen en elkaar zonodig zullen helpen deze te bestrijden. Voorts is het de bedoeling dat de landen elkaar informeren over de maatregelen die zij zelf nemen ter bestrijding en voorkoming van milieuverontreiniging. Tenslotte zullen zij overeenkomstig het ontwerpverdrag samenwerken bij het opstellen van regels voor de verantwoordelijkheid en schadevergoeding van de milieuvervuiling. De belangrijkste punten van het milieubeleid in het verdrag zijn de bestrijding van de verontreiniging van de zee door schepen, vliegtuigen en buitengaatse activiteiten, luchtverontreiniging en de bescherming van bedreigde dier-

Programma over alternatieve geneeskunde

WILLEMSTAD — Telecuraçao presenteert morgen, zaterdag, om half negen 's avonds in "Aktualidat Tele-8" een programma over alternatieve geneeskunde. In het programma wordt gesproken met de echtpaar Steward en Martille, die een praktijk voor alternatieve geneeskunde opgezet hebben op Curaçao. Ook wordt er gesproken met dr Herbert de Windt, dr Mac Kibbelaar, minister van Volksgezondheid Margo Croes en mevrouw Erica Wauben.



WILLEMSTAD — Bij het gevangeniswezen en Huis van Bewaring werden op 11 maart diploma's uitgereikt aan twee gedetineerden die de cursus van het Koninklijk Nederlands Instituut voor vlambooglassen met succes gevolgd hadden. Op de foto het moment van overhandiding van het diploma aan één van de gedetineerden, door adjunct-directeur van de gevangenis, T. Miedema.



WILLEMSTAD — Uit een woning aan de Kaya Tito Soublette werden gestolen: een gouden vingerring, een gouden vingerring met diamantsteentjes van 150 dollar, een gouden vingerring van 50 dollar en drie gouden armbanden. De recherche stelt een onderzoek in.

Opening Fekoskan jaarvergadering

WILLEMSTAD — De Fekoskan (Federashon di Kooperativa di Spar y Kredito di Antiyas Nerlandes) houdt op 25 maart de opening van zijn 24ste jaarvergadering, in het centrum te Curacaostraat 50, Otrabanda. Het programma begint om half negen 's avonds met het Curacaose volkslied, gevolgd door een rede van voorzitter van de Fekoskan en een rede van de heer George Curiel. Na afloop van het officiele gedeelte volgt er voor alle aanwezigen een heildronk.

Ingezonden

Staatssocialisme

HET IS GOED DAT van officiele katholieke zijde het stilzwijgen verbroken is. Het is ook van belang dat het mgr. Johannes Michael Holterman is die de bewogenheid verwoordt. De kerk heeft vele stemmen van Helder Camara aan de ene zijde tot aan kardinaal Trujillo aan de andere. Het is duidelijk dat als de kerk nog langer gewacht had de straatstenen het zouden hebben moeten uitschreeuwen. Nu paus Johannes Paulus II de priesters heeft gevraagd niet aktief aan politiek te doen zijn sommigen gaan denken dat de kerk zich alles zal laten aanleunen.

In tegenstelling tot een pater Streefkerk of een Doctor Amado Romer is Holterman nooit een politieke aktivist geweest. Hij vond terecht dat in een land waar bijna iedereen katholiek is alle partijen de specifiek katholieke belangen moesten dienen. Maar reeds in 1948 had wijlen mgr Lewis Jacob van der Veen Zeppenveldt gewaarschuwd: "Tene cuenta cu ora religion no mete cu politica, politica si por mishi cu religion". Heel belangrijk is dat mgr Holterman niet om de zaak heendraait. Hij noemt man en paard. Hij identificeert duidelijk minister Jacques Veeris als de man die verantwoordelijk is. Hij wijst ook op de koude oorlog van deze mensen tegen Mw. Vigdis Jonckheer-Mensing en de houding van de Sitek die uitgesproken anti-katholiek onderwijs is.

Reeds toen de linkse rakkers van Jacques Veeris indertijd hun beleidsnota uitbrachten heb ik op deze gevaren gewezen omdat ik geloof in de woorden: "macacu su wowo ta hundu e ta jora tempran. "Woensdagavond vertelde Professor Dorothee Solle dat alle Duitsers van haar generatie zich steeds afvroegen met grote argwaan: wat hebben mijn ouders en hun vrienden gedaan toen de joden vernietigd werden? Speelden zij Mozart als zij terugkwamen van hun werk in de gaskamers?

In landen als Cuba of Grenada wordt de legaliteit of de illegaliteit bepaald door wat heet "la perra gana" van de staatspresident. Vandaar dat bij de problemen met het protestants schoolbestuur ambtenaren en bestuurders die geen juristen zijn meenden te kunnen bepalen dat het aanwijzen van een vervanger van een hoofd van een [illegible] ter wacht zich er voor op de stoel van het Bestuurscollege te gaan zitten maar er zijn wel gedeputeerden die zichzelf als rechter zien zo [illegible] God.

Ik kan me voorstellen dat er in de kringen van de politieke partij MAN ook wel mensen zullen zijn die waarde hechten aan het voortbestaan van het Christelijk onderwijs. Persoonlijk geeft de opstelling van hun lijst mij niet veel vertrouwen. Er komen duidelijk linkse figuren naar voren waaronder zelfs zeer gevaarlijke die in het verleden openlijk voor het communisme hebben gekozen. Ik heb er al lang geleden op gewezen dat deze partij haar verantwoordelijkheid op het gebied van het onderwijs uit handen gegeven heeft aan de VLC als tegenprestatie voor een beetje steun in de verkiezingen.

Ik wil er wel op wijzen dat de beslissing tegen beter weten in om van de school op Tera Cora geen katholieke school te maken geen beslissing van MAN-gedeputeerden alleen was. Het heeft zin in deze zekerheid te vragen [illegible] de NVP of aan zowel de NVP en de DP als de beslissing reeds langere tijd genomen was.

Ik geloof dat de bisschop van Willemstad of de Raad van Kerken op Curacao volledig in hun recht zouden staan wanneer zij van alle partijen die aan de verkiezingen deelnemen een duidelijk standpunt vragen over het voortbestaan van het katholiek en protestants onderwijs. En dan niet alleen voortbestaan. Men moet dit onderwijs niet dulden maar u alle medewerking aan geven. Elk kiezer die aan godsdienst belijdt en geen [illegible] zijn, heeft er recht op. Het onderwijs [illegible] onze kinderen is een [illegible] belangrijke factor bij het [illegible] palen van onze keuze bij de [illegible] kiezingen voor de eilands[illegible]. Laten wij vooral niet stil[illegible] terwijl politici met het o[illegible] wijs sollen.

SIEGFRIED W. RIGA[UD]

NASCHRIFT REDACTIE: Over de principiele kwestie [illegible] het voortbestaan van he[t] [illegible] zonder onderwijs gaat ke[illegible] weer een discussie op ga[illegible] men. Voor de goede orde [illegible] wij echter wel op een paar [illegible] wijzen: Onderwijs-minister [Jac]ques Veeris heeft de Beleid[snota] in ontvangst genomen, [illegible] niet getekend in zijn hoed[anig]heid van minister. Wij zien [illegible] reden om een discussie te b[illegible] nen of een tegenstelling o[illegible] roepen over politiek activ[isme] bij geestelijken. De opmer[king] van de heer Rigaud impli[illegible] dat wat hem en zijn vro[illegible] partijgenoten van de KV[P] [illegible] treft, zand is gedaan ove[r het] ontnemen van het predica[at ka]tholiek aan de KVP, waa[r]- [illegible] men toen in die kringen en [illegible] bij de toenmalige politieke [illegible] ner DP veel deining ontst[ond] waarbij verwijten werden [ge]maakt als zou de toenme[lige] bisschop, mgr J.M.Holter[man] O.P., zich in de politiek [ge]mengd hebben. Ook is het [illegible] feit dat de gehele eilands[raad] van Curaçao zich heeft ui[tge]sproken voor het voortbe[staan] van het bijzonder onderw[ijs]. Verder hopen we slechts da[t de] komende campagne niet in [het] teken zal staan van de angs[t] [illegible] van communistenjacht. D[aar]voor zijn de zaken waarom [het] gaat veel te belangrijk. En [als] men zover gaan dat men o[illegible] ministen en communisme [illegible] bant of geen kansen wil gev[en] dan kan men maar beter n[aar] Chili, Argentinie en Guatem[ala] gaan om een paar voorbeel[den] te noemen. En mgr Holter[man] kennende geloven wij dat hij [als] goed burger zijn mening h[eeft] gegeven en niet in een offic[iële] functie. Juist omdat hij b[is]schop is geweest — die ov[eri]gens veel heeft betekend v[oor] ons bisdom — zal hij hebb[en] getwijfeld of hij in een ingezo[n]den brief zou reageren.

Zr Augustina begraven

WILLEMSTAD — Zuster Marie Augustina Henriquez [werd] woensdagmiddag onder gr[ote] belangstelling ten grave gedr[a]gen. Haar broer mgr [illegible] Henriquez, pastoor van Mo[n]tagne, kenschetste haar als e[en] religieuze die stil haar we[rk] deed. Zij timmerde niet aan [de] weg. Zolang haar gezondh[eid] het haar toeliet was zij we[rk]zaam in het onderwijs. Daar[na] maakte zij zich verdienstelijk [in] het klooster.

Men zou de vraag kunne[n] stellen: wat heeft zo'n leven v[oor] zin, zo stelde de predik[ant] die voorging in de Eucharist[ie]viering, in concelebratie [met] ook de pas teruggekeerde b[is]schop van Willemstad mgr W[illem] Ellis. Een dergelijk leven wor[dt] echter niet gemeten n[aar] menselijke maatstaven. W[at] haar leidde was voor Christus [illegible] haar medemens.

De kapel van Huize W[illegible] legen waar de uitva[art] plaatshad, was te klein om [de] vele belangstellenden te ontv[angen]. Ondanks haar ouderdo[m] was zuster Augustina niet v[illegible] [illegible] dat bleek duidelijk. [illegible] der het zingen van het zo t[illegible] [illegible]. Dat de enge[len] U moge begeleiden naar [het] paradijs werd haar lichaa[m] uitgedragen naar het kloost[er]kerkhof, waar familieleden [en] bekenden afscheid van ha[ar] namen. Maar zoals mgr Henri[quez] getuigde: zij blijft bij o[ns] niet lichamelijk, maar wel [illegible] [illegible] ons in. Zuster Augus[tina] overleed na een langdurig zi[ek]bed [illegible] toch [illegible] [illegible]. Maar zij was [illegible] [illegible] de Heer [illegible] [illegible] zustersregels.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per d-- tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Funhouse* (18 jr.); 24.00 uur *Cuantas veces aquella noche* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *E.T.* (alle leeft.); 22.30 uur *Born of fire* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *First blood* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Raggedy man* (14 jr.); 24.00 uur *Mantis boxer* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter A.J.F.Croes, tel.: 21522/24797.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
BASKETBAL: 19.30 uur Panama St. vs Adam's; 20.30 uur RCA vs Amstel-Sporthal, Sta Cruz.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 matinette; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 programa politico (PDA); 21.30 lucha libre; 22.30 movie of the week (Thirteenth day, Ester); 24.00 resumen noticioso; 24.05 sluiting.

ARUBA VIERT EENSGEZIND ARUBADAG

Veel mensen op been bij aankomst vliegtuig

RTC-delegatie gehuldigd

ORANJESTAD — Aruba zette vanmorgen de viering van Arubadag 1983 in met een grootse begroeting van de RTC-delegatie onder leiding van Betico Croes die uit Den Haag terugkeerde. Ondanks het vroege uur waren velen naar de luchthaven getogen om met politieke en Aruba-vlaggen de delegatie te verwelkomen en te huldigen. In het bijzonder de leider van de delegatie – Betico Croes – was de held van de dag en werd op bijzonder enthousiaste wijze door de menigte met vlaggen en spandoeken waarop stond "Danki Betico" begroet. Voor velen – vooral de oudere garde – was het wel eens teveel om de vreugde-tranen te bedwingen, terwijl ook Betico Croes zichtbaar ontroerd was. Ook de overige leden van de delegatie – waaronder Watty Vos, Benny Nisbet en ing. Virgilio Kock werden in de hartelijke begroeting betrokken.

Overigens werd er op Aruba nog wel niet zoveel gevlagd, doch van vele huizen hing de Arubaanse vlag, terwijl de overheidsgebouwen van Eiland en Land — waaronder ook het Landskantoor op het Irausquinplein waar de ministers hun kantoren hebben en van het gerechtsgebouw de Arubaanse vlaggen wapperden. In de Nassaustraat vlagde Spritzer & Fuhrmann op de juiste wijze door van al haar gebouwen de drie vlaggen — die van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba uit te hangen.

Uit de oproepen van alle politieke partijen de afgelopen dagen bleek reeds dat dit jaar de Arubadag meer dan anders eensgezind door Aruba gevierd zou worden. De MEP die reeds vele jaren deze door haar ingestelde dag van vlag en volkslied herdacht, had ook ditmaal weer gezorgd dat de nodige activiteiten konden plaatshebben. De AVP herdenkt vandaag op deze Arubadag het feit dat 35 jaar geleden Sjon A Eman in Nederland tijdens een andere RTC de bekende motie indiende waarin voor de eerste maal officieel de Arubaanse wensen voor een aparte status naar voren werden gebracht. In een speciaal radioprogramma sprak minister voor Staatkundige Structuur mr Mito Croes uitvoerig over deze 35 jaar. Hij benadrukte daarbij de belangrijkheid dat alles goed voorbereid wordt en wees erop dat de overeenkomst in Den Haag zo maar niet uit de hemel kwam vallen, maar goed voorbereid werd onder meer door de RTC-werkgroep die op grond van de "goede wil verklaring" van alle politieke partijen in de Staten op 17 september 1982 overeengekomen werd.

De dag werd ingezet met een door Idefre voor de derde keer georganiseerde Mini-marathon. Om negen uur vanmorgen trok eenieder naar het plein achter het Cas di Cultura — dat hiervoor uitstekend geschikt is — waar een groot podium was opgesteld. Onder tromgeroffel van de padvinders ging de Arubaanse vlag in top, terwijl de schoolkinderen het Arubaanse volkslied zongen. Na het optreden van het Philharmonisch orkest van Aruba onder leiding van Ruben Geerman zongen de kinderen, onder leiding van Maybeline Arends-Croes, het lied "Nos Bandera" van Padu Lampe. Gevolgd door de wals van Hubert Fernandes "Aruba perla di Antillas". Voordat gezaghebber Pedro Bislip het belang van deze dag nog eens onderstreepte, vooral voor de jeugd de toekomst van Aruba, werd nog de wals van Haime van der Biezen "Paraiso Aruba" gezongen.

Tot slot zongen de schoolkinderen nog "Stima Aruba" van Rufo Odor en "Un dia nobo" van Ligia Kock, waarna het officiele gedeelte werd besloten met het Arubaanse volkslied. De jeugd bleef daarna nog geruime tijd gezellig bijeen waarbij prijzen werden uitgereikt en een leuk programma van dans, zang en muziek werd gebracht. Hierbij traden onder meer op de dansgroep van de dans- en balletschool, Pierewietje, Ferdinand Carrion en was er een optreden van een poppenkast, Grupo Talento uit Santa Cruz, Gregory Heronimo, Marsisol Tromp, Rocky Figaroa, Los Cochinitos, Grupo Chi cu Cha en Lintendans.

Vanmiddag om vijf uur wordt bij het Bestuurskantoor in San Nicolas een herdenking van deze dag gehouden.

Over het gehele eiland worden vooral door buurtcentra de nodige volksspelen en andere activiteiten georganiseerd. In samenwerking met de Aruba boardsailing begon vanmorgen onder leiding van de AVP-commissie met Adri de Palm als voorzitter een windsurfprogramma.

De Arubadag wordt vanavond half acht met een culturele manifestatie op het terrein achter het Cas di Cultura besloten. De muzikale omlijsting is in handen van Triple S. De avond wordt geopend door Trio Los Arubeños met het Arubaanse volkslied. Tijdens de avond zullen verschillende toespraken worden gehouden. Onder meer door de voorzitter van de commissie Leo Tromp, Cultuur-gedeputeerde Nelson Oduber, en vertegenwoordigers van MEP, AVP, PPA, RUBA en PDA. Verder wordt vanavond opgetreden door Tipico Moderno, Festival Cancion, Baile di gai door de Dans- en balletschool, Johnny Scharbaai y su grupo folklorico, met tot slot door Simadanza.





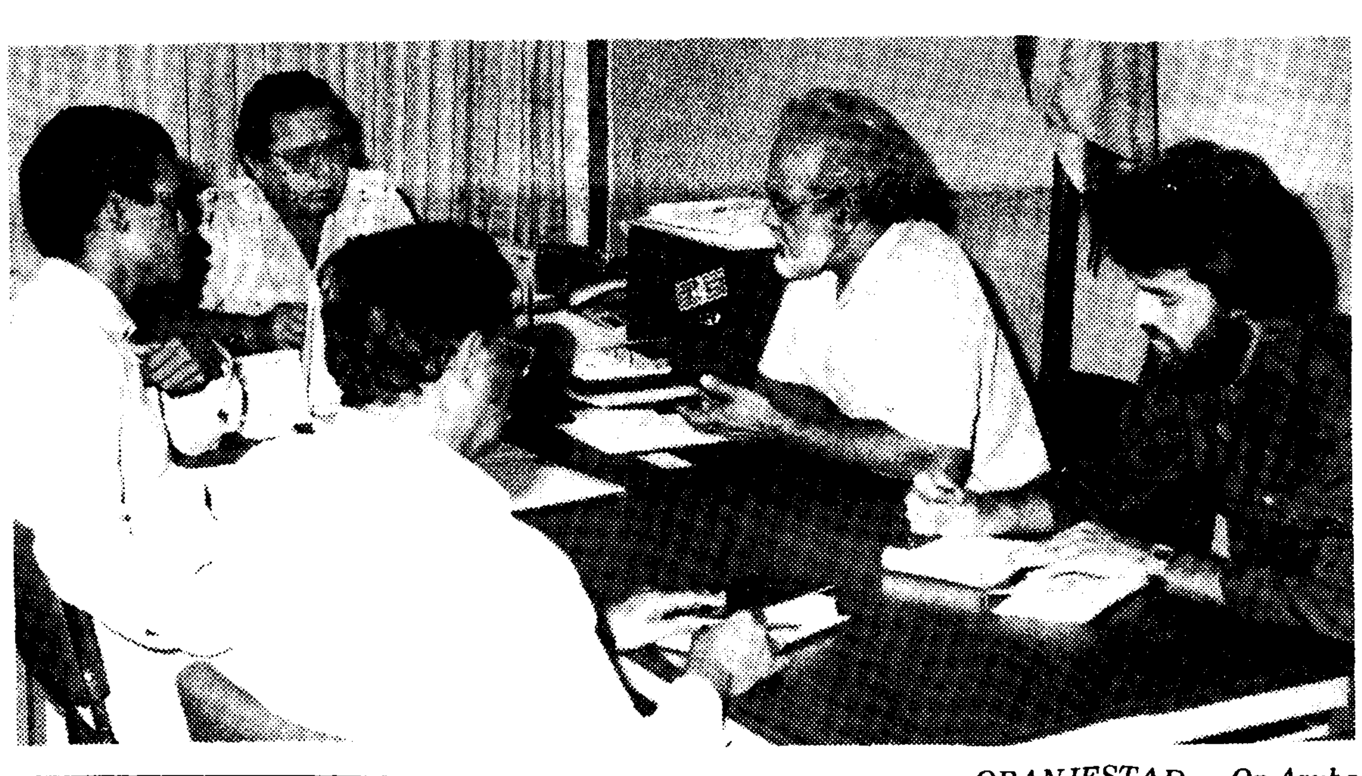
ORANJESTAD — De viering van Arubadag begon dit jaar in een opmerkelijke politieke eensgezindheid. Bij aankomst van de Arubaanse RTC-delegatie was er niet alleen voor de MEP-leider Betico Croes een spontaan welkom (zie foto), maar ook de andere politieke leiders werden opgewacht door hun eigen mensen zoals Benny Nisbet en Watty Vos.

Biljarttoernooi

SANTA CRUZ — Het biljarttoernooi "Copa Urataka di oro" wordt morgenmiddag om drie uur in de Urataka bar voortgezet. Het team van Funchal bar zal de strijd aanbinden tegen Lucky strike devils. Zondagmiddag op dezelfde tijd komt Trappers uit tegen de winnaar van de wedstrijd Refresqueria 2x33- "Kwihi Inn".

B-klasse tennis

ORANJESTAD — Binnenkort begint de Aruba lawn tennis bond met de open kampioenschappen 1983 in de B-klasse. Gespeeld zal worden in de categorieen: dames-enkel, heren-enkel, damesdubbel, herendubbel en gemengd dubbel. Alle wedstrijden worden op de banen van het Marlboro-tennispark gespeeld. De inschrijfformulieren zijn reeds verkrijgbaar bij de bar van het tennispark en moeten uiterlijk 29 maart ingevuld worden ingediend.



ORANJESTAD — Op Aruba vertoefde deze week de heer P.Compton Pooran, de regionale raadgever voor vakopleidingen van de ILO. Het doel van zijn bezoek was kennis te maken met autoriteiten en instanties op het gebied van de vakopleiding en voor aanbieding van de diensten van zijn organisatie aan het Bestuurscollege van Aruba. De heer Pooran bezocht onder andere de J.F.Kennedyschool, Fundacion Artesania, Vakopleiding en verschillende eilandsdiensten. Bij de foto: de heer Pooran (2e van rechts) in gesprek met gedeputeerde Felix Flanegin in bijzijn van de heren drs Roley Sint Jago (Deco), Ruffo de Cuba (Arbeidszaken) en drs Pancho Geerman (Deco).

Gezaghebber:

18 Maart dag van hulde aan Aruba

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip legde vanmorgen in zijn toespraak bij de viering van Vlag en volkslied de nadruk erop dat deze dag niet gevierd moet worden omdat het een vrije dag is, maar meer uit spontaniteit. Nu wordt deze dag nog gevierd als dag van Vlag en volkslied doch in de naaste toekomst zal dit de officiele dag van Aruba zijn. Gezaghebber Bislip wees erop dat Padu Lampe en wijlen Rufo Wever - die met een minuut stilte werd herdacht - - het fundament legden voor de viering van deze dag. Een dag die niet dwingend gevierd moet worden, maar uit begrip om samen hulde te brengen aan Aruba. Aruba's eerste burger wees erop dat er zonder democratie geen vrijheid bestaat, en bij democratie behoort een gelukkige gemeenschap, die met elkaar samenwerkt in het belang van Aruba. Hij wees er verder op dat iedereen een opinie kan hebben maar dat het belangrijk voor de toekomst van Aruba is dat door samenwerking begrip, respect en nationaal denken een hechte gemeenschap wordt opgebouwd.

"Iemand kan wel eens een ander standpunt als u hebben, aldus gezaghebber Bislip in zijn toespraak, als men het daarmee niet eens is, laat men dan eerst eens nagaan of we gelijk hebben of niet". Belangrijk noemde hij het ook dat er respect voor de wetten van een land worden getoond.

Herhaling T'awe Cristo ta sufri

ORANJESTAD — Op veler verzoek vindt op TeleAruba een herhaling plaats van het programma van de katholieke kerk "T'awe Cristo ta sufri". Dit programma wordt verzorgd door pastoor Van Veen en wordt op zaterdag 26 maart, half acht, herhaald. Dezelfde avond om half negen wordt in de St. Franciscuskerk in Oranjestad een Paasconcert gegeven door "Coro Orfeon alegro" onder leiding van de heer R. Yankee. Gedurende de pauze van dit concert zal een collecte worden gehouden voor de vastenaktie "Hende no ta biba di pan so".

Oecumenische kerkdienst

SAVANETA — Zondagmorgen om negen uur wordt in de kapel van de marinierskazerne Savaneta een Oecumenische kerkdienst gehouden. Voorganger is de hoofdvlootpredikant dominee F.L. van der Bom, die geassisteerd wordt door Pater P. Mackenbach en dominee C. Spaans.

Robert Arends beste Arubaan

Haitiaan Dieu Donne winnaar Mini-marathon

SAN NICOLAS — Als eerste activiteit op de dag van Vlag en volkslied begon vanmorgen om zes uur de 30-km Mini-marathon met 64 deelnemers van San Nicolas naar Malmok. Ditmaal was het de 28-jarige Haitiaan, Lamothe Dieu Donne, die als eerste binnenkwam in de tijd van 1.49.39 uur. Een tijd welke ruim 17 minuten minder is dan de 1.32.20 uur vorig jaar van de portorikein Jorge Gonzalez, die vandaag niet van de partij was.

De race verliep zonder noemenswaardige obstakels. Zo nu en dan ondervonden de lopers wat last van auto's die op weg waren naar de luchthaven ter verwelkoming van de Arubaanse RTC-delegatie uit Den Haag. Lamothe Dieu Donne werd op de tweede plaats gevolgd door Rollins Richardson (22), uit Anguilla, die een tijd had van 1.54.14 uur. De derde plaats was voor veteraan Matt Cuchiara (40), uit Haiti, in 1.55.16 uur. Als vierde volgde de eerste Arubaan, Robert Arends, die met zijn 1.56.56 uur zijn eigen tijd van vorig jaar (1.57.05) verbeterde.

Hij bleef echter 6 minuten achter de beste Arubaanse tijd van vorig jaar, te weten 1.50.57, door Ronnie dos Santos, die ditmaal vanwege een spierverrekking niet meedeed. De vijfde plaats was voor Thomas Mihalich (Verenigde Staten) in 1.58.00 uur, de zesde plaats voor Manuel da Silva (Aruba) in 2.02.04 uur, de zevende plaats voor veteraan Dick Passchier (Aruba) die een comeback maakte in 2.03.14 uur, de achtste , negende en tiende plaats werden eveneens door Arubanen bezet. Veteraan Fabian Tromp (39) kwam als achtste binnen in 2.03.57 uur, Clarence Richardson (17) als negende in 2.04.40 uue en Gerald Arrindell (21) als tiende in 2.08.01 uur. Als eerste van de toekomstige "Antillen van vijf", kwam de 16-jarige Ashton Lake, uit Sint Maarten, als elfde binnen in 2.10.31 uur. De Mini-marathon werd vanmiddag besloten met een barbecue en prijsuitreiking in het Bushiri-beach hotel.

BC: steeds weer gevraagd 18 maart als nationale dag

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba gaf een verklaring uit naar aanleiding van de verwarring die er ook dit jaar weer is ontstaan over het al of niet vrij geven vandaag op Arubadag. Het BC stelt bij verschillende gelegenheden de Centrale regering verzocht te hebben om 18 maart als nationale dag voor Aruba te verklaren. Ook het BC heeft het voorstel gedaan om niet een extra vrije dag toe te voegen, maar Statuutdag als vrije dag te laten vervallen en dan op Arubadag vrij te geven. Het BC betreurt het, aldus de verklaring, dat door al de kritiek de indruk wordt gewekt dat het BC 18 maart niet als officiele feestdag voor Aruba wil verklaren. Tot zover de verklaring van het BC.

De Amigoe heeft in zijn commentaar over "Vrije dag" nimmer gesproken van het BC noch van bestuurders — dat omvat dus ook Statenleden en centrale regering. Het is bekend dat het BC deze dag ieder jaar weer op grootse wijze wil vieren en daarvoor ook jaarlijks gelden voor op de begroting opbrengt. Maar het BC erkent zelf 18 maart nog niet als een officiele feestdag. Immers op 15 maart 1983 werd aan alle hoofden van dienst over deze vrije dag een brief gezonden, waarin staat dat men vrij is zover de dienst het toelaat.

Voor de goede orde zij erop gewezen dat het geven van vrijaf op voormelde dag niet mag leiden tot betaling van vergoeding van overwerk op die dag. Aldus het BC. Terwijl toch bekend is dat betaling van overwerk op een officiele feestdag tweehonderd procent bedraagt. Hopelijk komt volgend jaar definitief een einde aan de steeds weer onnodige verwarring van de laatste jaren rond de viering van Arubadag.

Springfield wedstrijden in Marlboroballpark

ORANJESTAD — De Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) heeft besloten om alle basebalwedstrijden van het Amerikaanse Springfield College tegen Arubaanse ploegen in het Marlboro Ballpark te laten spelen. Er zal geen gebruik worden gemaakt van het Lago Sportpark, waar de backstop in een deplorabele conditie verkeert en welke momenteel gerepareerd wordt. Springfield speelt zondagmiddag om twee uur tegen kampioen Marlboro, maandagavond tegen Coca Cola Rangers, woensdagavond tegen Aruba Video Center, donderdagavond tegen Ennia Athletics en de laatste wedstrijd is op vrijdagavond tegen Amstel.

Contacten gelegd op toeristenbeurs Berlijn

ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie op de internationale toeristenbeurs in Berlijn heeft weer de nodige contacten op hotelgebied gelegd en nieuwe contracten gesloten met Europese operators. Dit ondanks het feit dat het aantal bezoekers praktisch hetzelfde was als vorig jaar en de belangstelling van agentschappen en operators als gevolg van de wereldrecessie niet dezelfde was als in het verleden.

De Aruba Night werd bijgewoond door 300 genodigde reisagenten, vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen en schrijvers. De Caribbean Night trok 500 genodigden uit de toeristensector. Op beide avonden traden Dhaddy en Jossy Brokke op, met muzikale begeleiding van de band van Willy Latino (Willy Tjon-Ajong). Voorts werd aan de heer Harold Malmberg, van Palm Tours, de "golden helm" uitgereikt vanwege zijn bijdrage aan het internationale toerisme.

De Arubaanse delegatie bestond van de kant van het Bestuurscollege uit delegatieleider Rory Arends (waarnemend hoofd Toeristenbureau), Antonio Leo van hetzelfde bureau en Miss Aruba Norissa Helder. De hotels werden vertegenwoordigd door de heren Ewald Biemans (Manchebo Beach hotel) en Roger Coster (vice-president Divi Divi hotel corporation) en verder uit Harold Malmberg (Palm Tours), Miro Dabian (Antillenhuis) en mej Lidy Fraai, studente aan de Interhostess Academie in Den Haag, die haar stage in de Aruba-stand doorbracht.

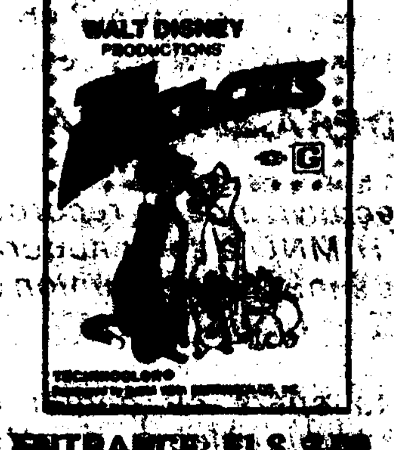
Simar vrouwen ook tegen wet T-shirt

ORANJESTAD — De vrouwen werkgroep van de vakbond Simar op Aruba zond een telegram aan het Steering Committee op Curaçao waarin adhesie wordt betuigd met het door het comité ingenomen standpunt inzake de te houden wet T-shirt-wedstrijd. Het telegram, dat geadresseerd was aan mevrouw Stella Oosterhof-Priest, luidt: "De vrouwen werkgroep van Simar steunt uw protestactie tegen het wet T-shirt contest".















ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.

AVISO

Na luz di e baken cu a worde retira na entrada pabien di haf na Oranjestad un luz color geel cu ta cende de paga a worde poni.

WAARSCHUWING

In plaats van het rode baken, welke is verwijderd van de haven in Oranjestad is een geel licht geplaatst.

WARNING

Instead of the red beacon, which is removed at the west-entrance of the Oranjestad harbour, a new amber yellow light has been placed.

Waarnemend Havenmeester
Acting Harbourmaster
J.J. GAVIDIA.

Ekiponan di basketbòl mes ta matando e deporte

Reunion desisivo di CuBaFe dia 29 proksimo

WILLEMSTAD — Dia 29 di mart proksimo direktiva dje federashon di basketbòl lokal a stipula pa tuma luga e reunion general, a base di artikulo 11 punto 7 di statutonan. E reunion en kuestion ta tuma luga den edifisio di CSF na Mundu Nobo, kuminsando 7'or di anochi. Den kaso ku no tin quorum lo habri e reunion despues di mei ora, ku of sin quorum.

Puntonan ku lo wordu trata durante dje reunion ta: apertura dje kampeonato 1983, planan di direktiva i kambio di nomber di CuBaFe. Un suplika ta bai na tur ekipo pa manda nan lista di miembro i tambe e suma nesesario di inskripshon. Direktiva di CuBaFe pa medio di esaki ta anunsia ku por lo pronto tur aktividat dje federashon a keda suspende, debi na akshon iresponsabel di klupnan. A konsekuensia di esaki direktiva ta konsidera e reunion di dia 29 proksimo komo desisivo. Si pa e dia menshona e ekiponan afilia no presenta ku nan lista di inskripshon na un manera responsabel, direktiva lo saka su konklushon.

PROBLEMATIKO

Na mas ku un okashon Amigoe a yega di publika relatonan amplio en kuanto e problemanan ku ta reinando den seno dje deporte di basketbòl lokal. E problema kardinal aktualmente ta sinta den e echo ku algun ekipo no kier hunga basketbòl den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou. Mas bien nan ke pa e deporte di basketbòl regresa den St Thomas College na Otrabanda, kaminda manera hopi bia ta wordu bisa ku basketbòl a nanse.

Pa ser masha kortiku nos ta kere ku si basketbòl regresa St Thomas College, anto nan lo tin di deré tambe den kura dje skol en kuestion. Tumando na konsiderashon e aktitut sumamente reprochabel di sierto fanatiko ta sumamente iresponsabel pa programa enkuentronan di basketbòl den Seru di Otrabanda. Pa nos tambe e ta un lastima, pero no por tolera e echo ku un momentu pa otro bòter i piedra por kuminsa skeiru riba tereno di wega ku tur konsekuensia ku esaki por trese kune. Ya na mas ku un okashon e akto aki - ku ta di lamenta - a tuma luga i ta obvio ku niun hende drechi lo no presensia enkuentronan di basketbòl na St Thomas College.

Ta bin aserka ku durante dje kampeonato anterior masha hòpi wega di basketbòl a tuma luga den e kancha kubri di SDK, sin ku niun ekipo a reklama. Kemendi e echo ku algun ekipo a trese dilanti ku nan no por hanya transporte pa yega SDK, pa nos ta simplemente un lokura. "Si enberdat bo ta stima e deporte kua bo ta praktika anto lo bo bai fiernu mes bai hunge, na moda di papia".

E aktitut di sierto ekiponan den seno di basketbòl pa nos ta ser konsidera manera unu di mucha di lushi klas. Na masha hopi okashon nos a yega di publika kaba ku ta e propio ekiponan ta esnan responsabel pa adelanto dje deporte. I si en dado kaso e ekiponan no ta di akuerdo ku maneho di direktiva, anto nan mester sinta na mesa manera hende grandi i buska un solushon. Pero ku e aktitut aktual poko poko pero sigur e ekiponan mes ta kobando e graf pa e deporte di basketbòl.



WILLEMSTAD — Ayeranochi a tuma lugá den restaurant "De Fles" na Rio Canario klòusura ofisial dje temporada di elekshon Reina di Deporte 1983.

Durante di un komementu, obsekiá pa señor Antonio, gerente di "De Fles", e komishon pa elekshon reina di deporte (KOREDE), presidí pa señorita Edy Baily, a tuma despedida ofisial di e reina di deporte, señorita Nidia Daal i tambe di tur e otro kandidatanan kende a tuma parti na e elekshon. Durante dje akto ariba menshoná e komishon a hasi tambe entrega di premio na señora Ela van Daalen pa e tremendo koperashon kua ela duna den preparashon dje kandidatanan. Riba e potret por mira un parti dje grupo durante dje resepshon di ayeranochi ku a tuma luga den un ambiente hopi ameno.

Tennistoernooi in Muenchen

MUENCHEN — Het internationale tennistoernooi van Muenchen heeft de top-drie van de plaatsingslijst uit het speelschema kunnen schrappen. Na de nederlagen in de eerste ronde van Lendl en Clerc werd gisteren de als derde geplaatste Amerikaan Steve Denton uitgeschakeld. De "Stier van Texas" verloor in de tweede ronde in twee sets van zijn landgenoot Brian Teacher: 6–7, 1–6.

Uitslagen tweede ronde herenenkelspel, toernooi van Muenchen: Ramesh Krishnan (Ind)-Freddie Sauer (ZAf) 7-6, 4-6, 7-5; Brian Teacher (VS)-Steve Denton (VS) 7-6, 6-1.

Tijdens eerste officiele training voor GP Zuid-Afrika

Eddie Lawson verbaast 500 cc motorsport-top

KYALAMI — In de eerste officiele training voor de openingswedstrijd van het motorraceseizoen, de grote prijs van Zuid-Afrika, heeft de Amerikaan Eddie Lawson in de 500 cc-klasse de beste rondetijd verwezenlijkt. Lawson legde op het 1700 meter hooggelegen circuit van Kyalami de 4,1 kilometer af in 1.26,76: goed voor een gemiddelde snelheid van 170 kilometer per uur. De Amerikaanse stalgenoot van drievoudig wereldkampioen Kenny Roberts maakte met die verrichting indruk op de internationale motorsport-top. Lawson heeft namelijk geen enkele ervaring in de hoogst gewaardeerde categorie van de motorsport, de 500 cc-wegrace. In de Verenigde Staten bouwde hij zijn reputatie op met het rijden van opgevoerde viertakt-straatmotoren, de "superbikes".

Lawson klopte gisteren, in de eerste trainingssessie voor de grand prix van zaterdag, zijn landgenoot Freddie Spencer met negenhonderdste van een seconde. Deze 22-jarige Amerikaan kwam vorig seizoen uit het niets en ver raste de vooral Europees georienteerde wegracewereld. "Fast Freddie" pakte in zijn en Honda's eerste grand-prixseizoen twee zeges uit de cyclus voor het wereldkampioenschap (Francorchamps en Imola) en eindigde in het eindklassement als derde. De 25-jarige Eddie Lawson lijkt in zijn debuutjaar tot eenzelfde prestatie in staat.

De Californier demonstreerde op het circuit van Kyalami de rust en vaardigheid, die de groten in de snelheidssporten kenmerken. Lawson, die zich tot dit seizoen voornamelijk op de Amerikaanse circuits ophield, kreeg dit jaar een contract in de Yamaha-fabrieksstal. Hij koos niet alleen uit financiele overwegingen voor dat team. De Amerikaan begreep dat ervaren mensen als kopman Kenny Roberts en teamleider Giacono Agostini van grote invloed zijn op het slagen van een sportieve loopbaan.

Van de andere kant gezien zag Roberts veel in het aantrekken van zijn talentvolle landgenoot. Lawson is loyaal ten opzichte van zijn gereputeerde kopman. In de klassieke 200-mijlsrace van Daytona hield hij zich keurig aan de afspraken. Roberts, volgens zeggen bezig aan zijn laatste seizoen, won en Lawson werd tweede. Met die keuze omzeilt Roberts de problemen, die hij de afgelopen seizoenen met merkgenoten als Sheene en Crosby kende. Lawson, de kroonprins, zal dergelijke moeilijkheden dit eerste seizoen uit de weg gaan.

Torneo di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo e torneo di sòftbòl "Entre Nos", organisá pa e ekipo di Sigi Goza/Nos Pan/Tambu, a kontinua ku su di tres fecha di kompetensia na tereno di SUVEK na Van Engelen.

E resultado dje kuater partidonan ku a tuma lugá tabata komo siguiente:

FORTI-SHELL SHOP SLUGGERS: 12-10, hit: 11-9, eror: 4-4. Pitcher ganadó a resultá Broertje Curie, perdedó Jonis. Miho bateadó pa Forti tabata Lang Jones, kende a bai di 3-2 inkluso un homerun. Pa Sluggers tabata Harry Davelaar, kende tambe a bai di 3-2 inkluso un homerun. Harry Davelaar a ser eligi tambe komo e hungadó di siman i e lo risibi su premio al respekto durante dje programa di djadumingu benidero.

BOUW DI PALU-ASIENTO REDS: 9-4, hit: 6-8, eror: 2-2. Pitcher ganadó tabata E.Meulens, perdedó R.Guiamo. Pa Bow di Palu a destaka na bate W.Balentina, kende a konekta di 1-1. Pa Asiento tabata R.Troeman i R.Clementina kendenan a konekta di 4-2.

NAVEGANTES NED LLOYD-VIKINGS: 9-5, hit: 10-7, eror: 1-3. Richie Morales a bai kas ku e viktoria, mientras ku "Boca Chica" Schoobaar a karga e derota. A.Zimmerman a bai di 3-3 pa Navegantes i J.Paulina di 2-2 pa Vikings.

ALM JETS-INSBEL/STIMOROL: 19-11, hit: 17-13, eror: 4-3. O.Frans a resultá e pitcher ganadó, mientras ku Lio St Hilaire a karga e derota. K.Everts a bai di 2-2 pa Jets i Dino Anasagasti tambe di 2-2 pa Insbel.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua djadumingo proksimo na tereno di SUVEK na Van Engelen kuminsando for di 10'or di mainta ku e partido entre Terremoto i Vikings, despues Bow di Palu ta enfrenta Insbel; Sigi Goza ta sali kontra Shop Sluggers i por ultimo Asiento Reds lo midi forsa ku Jets di ALM. Tur hende ta bon bini.

TWEEKAMP



15 AÑA
JUAN PABLO DUARTE
FEBRÜARI 1983

Sportdag georganiseerd door Juan Pablo Duarte

WILLEMSTAD — Op maandag 28 februari jongstleden werd in Sentro Deportivo Korsou te Brievengat een sportdag georganiseerd tussen de Openbare Technische School Juan Pablo Duarte en de Protestantse Lagere Technische School.

Dit was in verband met de viering van het 15-jarig bestaan van Juan Pablo Duarte. De kampioenen in de diverse klassen bij het volleybal en voetbal zijn als volgt: 1e klassen Volleybal winnaar Tribón van PLTS; 1e klassen Voetbal winnaar Barakuda van PLTS; 2e klassen Volleybal winnaar Chroom van de J.P. Duarte; 2e klassen Voetbal winnaar Warawara van PLTS; 3e klassen Volleybal winnaar Kabai van PLTS; 3e klassen Voetbal winnaar Cobra van PLTS; 4e klassen T. str. Volleybal winnaar PLTS; 4e klassen T. str. Voetbal winnaar PLTS.

Ook werd er een vijfkamp georganiseerd voor de eerste, tweede en derde klassers van beide scholen. De uitslagen waren als volgt:

1e klassen 5 kamp

1. Scorea van J.P. Duarte; 2. Ignacio van PLTS; 3. Hermelijn van JP Duarte; 4. Newton van PLTS; 5. Bito van JP Duarte; 6. Cleopa van PLTS; 7. Rafael van JP Duarte; 8. Bentura van PLTS; 9. Cijntje van JP Duarte; 10. Leito van JP Duarte.

2e klassen 5 kamp.

1. Streedel van PLTS; 2. De Mey van JP Duarte; 3. V. Heinigen van PLTS; 4. Pieters van PLTS; 5. Americaan van JP Duarte; 6. Ferrero van JP Duarte; 7. Hooi van PLTS; 8. Mendez van PLTS; 9. Bloeiman van PLTS; 10. Wiel van PLTS.

3e klassen 5 kamp.

1. Rogers van JP Duarte; 2. La Cruz van JP Duarte; 3. Benita van JP Duarte; 4. Juliana van JP Duarte; 5. Smith van JP Duarte; 6. Rosa van JP Duarte; 7. Rooi van PLTS; 8. Hersilia van JP Duarte; 9. V. Aanholt van JP Duarte; 10. De Freitas van PLTS.

Een woord van dank gaat uit naar alle instanties die hun medewerking hebben verleend tot het welslagen van deze sportdag.

Visentini wint wielerwedstrijd Tirreno-Adriatico

SAN BENEDETTO DEL TRONTO — De Italiaan Roberto Visentini is gisteren in San Benedetto del Tronto winnaar geworden van de achttiende editie van de wielerwedstrijd Tirreno-Adriatico. Gerrie Knetemann eindigde als tweede en Visentini's landgenoot Francesco Moser bezette de derde plaatst. De afsluitende tijdrit werd gewonnen door Bert Oosterbosh. De renner uit de ploeg Post legde de achttien kilometer in San Benedetto del Tronto af in 23 minuten en 34 seconden, hetgeen neerkomt op een gemiddelde snelheid van 46,591 kilometer per uur. De Zwitser Robert Dill-Bundi was twee seconden langzamer.

In het eindklassement gaat Visentini Knetemann slechts vier seconden vooraf. Moser bezette de derde plaats met een achterstand van 59 seconden.

Leo Cruz blijft wereldkampioen

SAN JUAN — Leo Cruz (Dom. Rep.) heeft woensdagnacht in San Juan, de hoofdstad van Puerto Rico, zijn wereldtitel boksen in het licht-vedergewicht volgens de versie van de World Boxing Association (WBA) met succes verdedigd.

Cruz versloeg zijn uitdager, de Zuidkoreaan Soon Hyun Chung, op punten.

Bridge club Asiento

WILLEMSTAD — Op de tweede avond van het Paastoernooi bij bridge club Asiento werden de dames Bergsma-Geenen no. 1 met 61,73%, op de voet gevolgd door de heren Brandsma-Prinsen met 61,48%. Aangezien alle scores meetellen is de spanning toegenomen en zal pas de vijfde en laatste avond de eindstand zeker zijn. Uitslag boven de 50%: 1. Dames Geenen-Bergsma 61,73%; 2. heren Brandsma-Prinsen 61,48%; 3. heren Vos-Beerman 58,93%; 4. heren Neele-Van Krimpen 55,61%; 5. mevrouw Vos-heer Wansink 55,10%; 6. heren Van de Ende-Van der Pol 53,83%; 7. heren Brown-Moenir-Alam 52,30%; 8. echtpaar Roger 51,02%.

DAMES BRIDGE

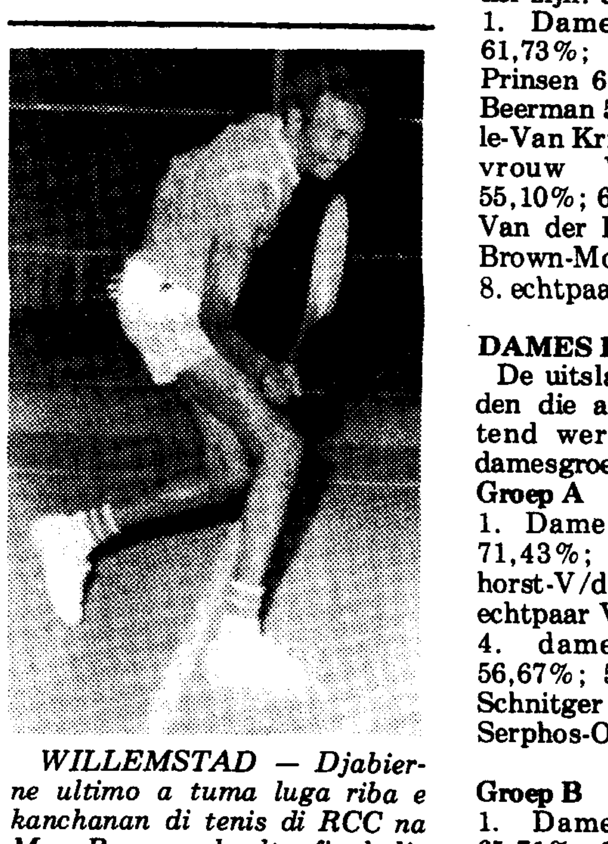
De uitslagen van de wedstrijden die afgelopen dinsdagochtend werden gespeeld in de damesgroep zijn als volgt:

Groep A

1. Dames Bongers-Siemens 71,43%; 2/3. dames Ravenhorst-V/d Plank 64,29%; 2/3. echtpaar Van Meyeren 64,29%; 4. dames Van Beek-Meyer 56,67%; 5. dames Henriquez-Schnitger 52,22%; 6. dames Serphos-Ophey 50,95%.

Groep B

1. Dames Bakker-Morrees 65,71%; 2. dames Craane-Van de Jagt 59,05%; 3. dames Fabriek-De Jong 55,71%; 4. dames Vos-Blauwkuip 52,85%; 5. dames Wilson-Da Silva 50,00%.



WILLEMSTAD — Djabierne ultimo a tuma luga riba e kanchanan di tenis di RCC na Mon Repos e buelta final dje kampeonato organisá pa RCC mes, tantu den kategoria femenino, maskulino klasenan A, B i C enkel i dòbel. E resultadonan kompletu tabata komo siguiente: Maskulino enkel A: 1.Tino Minguel, 2.Erwin Rooi. Maskulino B: 1.Giovanni Frans, 2.Fernando Minguel. Maskulino C: 1.Erwin Kranenburg jr., 2.Jorge Engelhardt. Femenino enkel A: 1.Aivia Bijleveld, 2.Vera Best. Femenino B: 1.Xiomara Regales, 2.Rina MacRooy. Femenino C: 1.Irene Martha, 2.Philomena Casseres. Maskulino dòbel C: Jorge Engelhardt/Jacques Smeulders a titula kampeon derotando Oswin Casseres/Erwin Calmes 6-0, 6-3. Dòbel miksto klas A: kampeon Sheila Karel/Erwin Rooi despues di a derota Aivia Bijleveld/Giovanni Frans ku skor di 7-6, 6-2. Dòbel miksto B-klas: Xiomara Regales/Jorge Engelhardt a titula kampeon triunfando riba Mavis Luis/Chi Alberto ku skor di 6-2, 6-3. Riba e kombinashon di potret por mira un parti dje entrega di premio i tambe e hungadó Erwin Rooi den akshon.



Jesse-Owens trofee voor Mary Decker

NEW YORK — De Jesse Owens-trofee, die jaarlijks wordt uitgereikt aan een sportman of -vrouw voor een opvallende prestatie, is voor 1983 toegekend aan de Amerikaanse atlete Mary Decker-Tabb. Eerder werden de Amerikaanse schaatsenrijder Eric Heiden (1981) en de Engelse atleet Sebastian Coe (1982) onderscheiden met de trofee.

Mary Decker verbeterde in 1982 de wereldrecords op de 5000 en 10.000 meter voor dames alsmede de Amerikaanse records op de mijl en de 3000 meter. Een maand geleden kreeg de Amerikaanse atlete reeds de Sullivan-beker als beste Amerikaanse atlete van 1982.

Curren wil Amerikaanse nationaliteit

MUENCHEN — De Zuidafrikaanse tennisspeler Kevin Curren wil proberen staatsburger van de Verenigde Staten te worden. Dat heeft hij in Muenchen, waar Curren momenteel deelneemt aan een Grand Prix-toernooi, te kennen gegeven. Zijn voormalige landgenoot Johan Kriek is hem al enige tijd geleden voorgegaan. Curren, nummer negen op de wereldranglijst, noemde als een van de overwegingen van zijn voornemen dat hij als Zuidafrikaan steeds vaker geen visum kan krijgen als hij ergens een tennistoernooi wil spelen.

Curacaose zwemkampioenschappen

WILLEMSTAD — Morgen, zaterdag, gaan de Curaçaose zwemkampioenschappen in het bad van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat van start. Er zullen die dag twee sessies gehouden worden teneinde de zwemmer(sters) en de officials een korte rustperiode te geven. De eerste sessie begint om 9 uur 's morgens en het tweede gedeelte vangt aan in de namiddag om 5 uur.

Op deze eerste wedstrijddag worden de zogenaamde "sprintkampioenschappen" gehouden, hetgeen inhoudt dat alle leeftijdsgroepen uitsluitend op de 50-meter-nummers uitkomen op alle vier de zwemslagen.

Zoals de laatste jaren gebruikelijk is, zullen er ook dit keer verschillende records sneuvelen, hetgeen een aanduiding is dat de zwemsport op Curaçao met sprongen vooruit gaat. Het weekeinde daarop, dus op 25, 26 en 27 maart, worden de overige afstanden, varierend van 100 tot 1500 meter, gezwommen. Nadere gegevens omtrent deze wedstrijden zullen later worden bekendgemaakt.

Programa di beisbòl LL i SL pa fin di siman

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman ku nos ta drentando ta planea pa kontinua e kampeonato di beisbòl little i senior league. Tur e partidonan valido pa kategoria little league ta tuma lugá den e parke na Sta Maria i e weganan pa mayan djasabra ta komo siguiente: Pa mitar di dos di merdia Bison Kit Boys ta enfrenta Sphinx; 3.15 SEL Maduro & Sons-Nutrament. Pa djadumingu e programa di little league ta inisia for di 10'or di mainta den e ballpark ariba menshoná ku e partido entre Stimorol i Shell Tox; 11.45 Manal-Curaçao Wire Products; 1.30 Ritz-Coca Cola; 3.15 Hertsz-SEL Maduro & Sons.

SENIOR LEAGUE

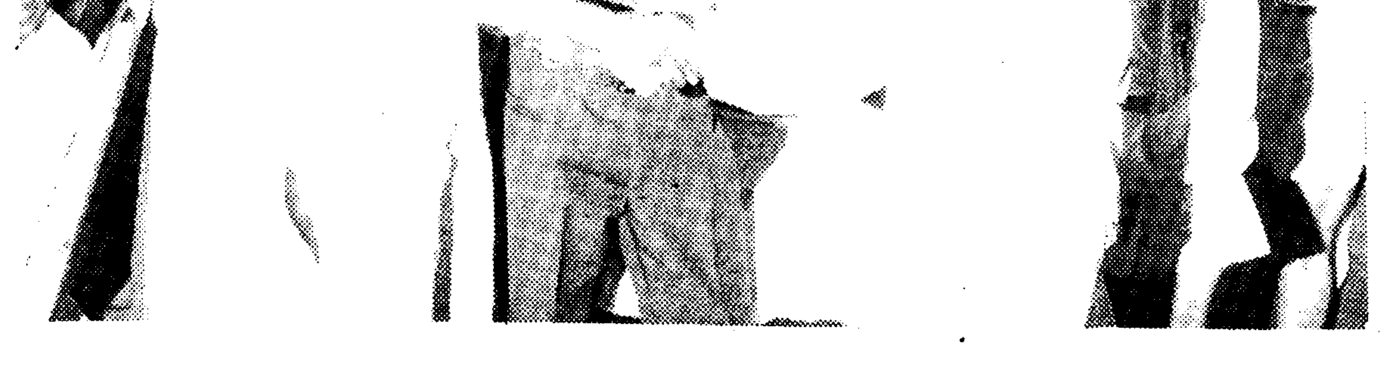
E partidonan valido pa kategoria senior league ta tuma luga den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E partidonan planea pa tuma luga djasabra ta: 10'or Ipiranga-Siboney; 12'or Zwitsal-Shell Tox; 2'or Love Ice-Kodela; 4'or Cadbury-Zelbo.

Djadumingu: 10'or Pet Care-Kodela; 12'or Zelbo-Zwitsal; 2'or Ipiranga-Pinochio; 4'or Nivea-General Catering.

Ook Hovenkamp naar Canada

ALKMAAR — Edmonton Eagles heeft zijn tweede Nederlandse international gecontracteerd voor het komend seizoen. Hugo Hovenkamp (32) maakte gebruik van de vrije transfer, die hij gezien zijn leeftijd heeft. De AZ-speler tekende een contract voor twee seizoenen, waarbij nog niet definitief is vastgelegd of Hovenkamp ook de wintermaanden in Canada verblijft voor het indoor-seizoen, of dat hij in de herfst weer naar Europa komt.

Edmonton Eagles kwam eerder tot overeenstemming met Piet Schrijvers, Hans Kraay Jr. en André Oostrom.



Remitido

Un pos a seka

MASHA KOMISHON, masha reunion i masha beheit tin awor pa kontra'resta e daño ku devaluashon di Bolivar a okashona nos ekonomia. Tur instansha ta ku afan pa neutralisa e medidanan ku gobiernu di Venezuela a tuma i mester a tuma for di basta tempu kaba pa evita loke awe a bira un triste realidat.

Nos ta lubida dos kos fundamental den e situashon aki:

1. Kwalke medida ku nos tuma di inmediato pa neutralisa e debakle ku nos ta haña nos mes aden relashona ku e problema aki, no por wordu bon risibí ora e medida ta diametralmente kontrali na loke ta di interes nashonal pa Venezuela.

2. Un lam por yuda un siegu, ma un siegu no por yuda un lam si e lam no tin "con qué". Den e kaso aki ta Venezuela su ekonomía a wordu "lamgelegd". Ta nos ku ta siegu ta bai yuda nan, awor ku nan a rastra nos den e mes un abismo ku nan a haña nan mes adén, "verwacht of onverwacht"?

Si nos ke hasi algu pa drecha nos ekonomia nos por bién siña algu for di loke a pasa na Venezuela, Brazil i Mexico ku a bini ta biba for di nan forsa. Mientras nos ta sigui ku fiesta, biaha pariba pabou of na mesa di konferensha, nos no ta bai solushona ningun problema. Nos mester kuminsa pa hasi un "grote schoonmaak" aki na kas. Despues nos por bai koba pos den e terenonan ku nos ta kere ku por tin un tesoro skondi pa nos.

Ta lastima ku ni ora un siegu habri su wowo e por mira, tépa e por rekonosé e realidat k'e ta bib'aden.

JAMES G. CAPRILES

Zakenvaria

MADURO & CURIEL'S bank heeft van zijn jaaroverzicht over 1982 iets bijzonders gemaakt. De blikvanger is een montage van kleurenfoto's bij gelegenheid van de opening van het Scharloofiliaal. En als toegift na alle cijfers en feitelijkheden van het verleden jaar een aantal tekeningen over zang en dans en het verdere gebeuren op Aruba en Curacao met een begeleidende tekst. Voor een en ander heeft men wat de kunstzinnige verzorging betreft Diane Domacasse-Lebacs in de arm genomen, de illustraties werden verzorgd door R. Schotborgh, het fotografische gedeelte was toevertrouwd aan Foto studio Star, voor de uitgave tekende J. Gomes Casseres en het drukwerk werd geleverd door de Curacaosche Courant nv. Alles bij elkaar een aardig visitekaartje.

Ingezonden

Christelijk gezin

HOERA DE STRIJD is gestreden.
Een historische zaak om niet te vergeten
Na vierhonderd jaar broederschap
Heeft Hr. Lubbers met pijn de banden afgehakt.

Hoera Hoera Aruba is uiteindelijk los.
van zijn black but beauty sluwe vos
Hoezee, geen orders meer van Willemstad
Genoeg met het gedonder van die lelijke baas

Curacao vindt het zielig en pijn
Hun liefde voor Aruba en hun welzijn
Wij bidden en smeken onze Lieve Heer
Geef hen wijsheid in hun beheer.

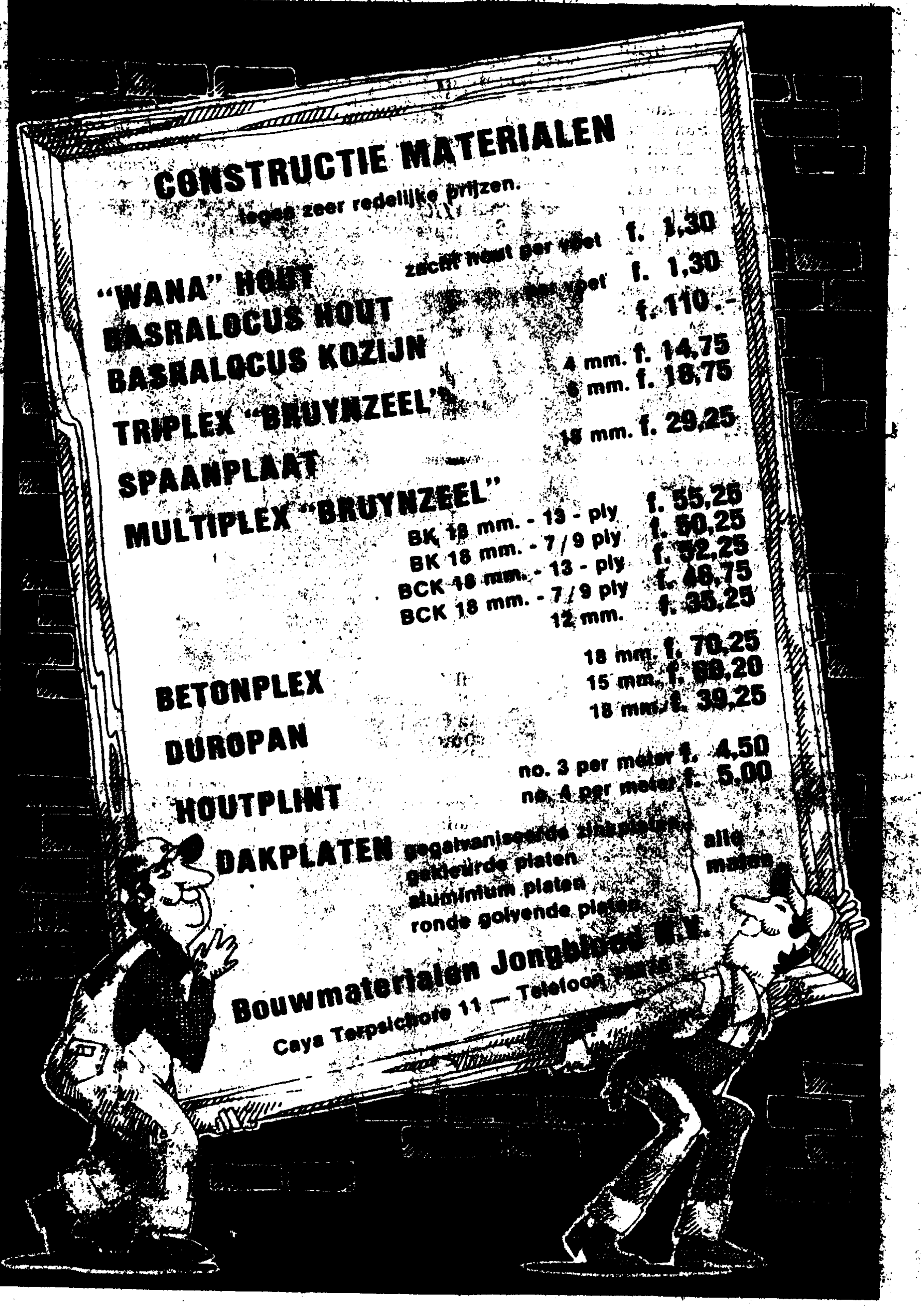
Een raad: behoudt onze tumba en onze wals
Wees voorzichtig met JORPO EN DANZON als LOKAAS
en speel vooral geen Sinterklaas
Want voor dat je denkt zijn ze in jouw huis de baas

Tenslotte heeft alles een begin en een einde
Desondanks blijven we broeders tot het einde
Mocht U eens verdwalen in het grote bos
Don't worry here comes Stabachi de sluwe vos.

BOEIS HAILE







CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST [illegible]
[illegible] maart 1983 van 08.00 uur [illegible] 21 maart 1983 om 06.00 uur [illegible] 2de distrikt Oost: [illegible] D. Braakman, Centro [illegible] Montagne [illegible] 11.00 [illegible] 71813.
[illegible] 1983 van 16.00 uur [illegible] 21 maart 1983 om 06.00 [illegible]
[illegible] I.G.P. Nivillac [illegible]
[illegible] 70350/70381; [illegible] 17.00 [illegible]
[illegible] B. Schellens, Spreekkamer [illegible], tel.: 641688/641656; [illegible]: 11.00-12.00/17.00-[illegible] uur; spoedgevallen: tel. [illegible]/641658.

★★★

[illegible] (Sta. Rosaweg) [illegible] Santa Maria [illegible] [illegible] tel.: 612563.

KLUISTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur [illegible]

[illegible]

BOTICA'S [illegible] ABAO: geopend [illegible] t/m vrijdag [illegible] 08.00-12.00/14.00-[illegible]; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Caribbean [illegible] del Pueblo, tel.: [illegible]

VERLOF BEGRAFENIS
[illegible] A.M.Rafaela, Seru Fortuna [illegible]
[illegible]: M.A.Frans, Kaya [illegible]

[illegible] 20.30 uur [illegible] van Willem Hendrikse.

[illegible] TENSCHEPEN: [illegible] "The Victoria" [illegible] 09.00-19.00 uur [illegible]

[illegible] BIBLIOTHEEK [illegible] (kinderboekenweek): [illegible] voorlezen.

[illegible] BIBLIOTHEEK [illegible] (beeckplein 13): [illegible] dinsdag, [illegible] vrijdag van 10.00-[illegible] 14.00-20.00 uur; [illegible] donderdag van [illegible]; zaterdag van [illegible]
[illegible] is op maandag [illegible] open van 10.00-[illegible]

[illegible] MUNDO NOBO: [illegible] maandag en vrijdag [illegible] 20.00 uur [illegible]

[illegible] BARBER: maandag [illegible] van 09.00-[illegible] van 14.00-[illegible]

JEUGDBIBLIOTHEEK [illegible] 14.00-17.00 [illegible] 12.00/14.00-18.00 [illegible] dag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve [illegible] Pijpers, tel.: 35119 of [illegible] Daakmeyer, tel.: 34208 [illegible]).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag [illegible] Franse boeken van 14.00-18.00 uur [illegible]

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg [illegible], tel.: 25588): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uitweg): open maandag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: [illegible] voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-[illegible] [illegible] Landhuis [illegible]

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 [illegible]

11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACINGO: iedere dinsdag en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanca).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

GALERIE [illegible]

In Banda Abao:

Vastentijd tijd om goed te maken

WILLEMSTAD — Onder de leus "Vastentijd, een tijd om het weer goed te maken", wordt in de [illegible] banda abao [illegible]

BIOSCOPEN
CINEMA [illegible]
19.00 [illegible] 21.00 uur [illegible] birthday to me [illegible] Engels, boven 18 jaar, ƒl. 2,75 en ƒl. 3,75); 24.00 uur The cocktail hostess (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, ƒl. 2,75 en ƒl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur First blood (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, ƒl. 5,-); 24.00 uur The thing (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, ƒl. 5,-).

★★★

TELECURAÇAO; 16.30 Magilla Gorilla; 17.00 cartoons; 17.15 club [illegible]; 17.30 ACHUSA; 18.00 the muppet show; 18.45 telenovela; Dancin' Days; 19.30 NVD [illegible]

Banda Abao als voorbereiding op Pasen een bezinning gehouden. In een mededeling van de pastoors en pastorale medewerkers wordt de bevolking van Banda Abao opgeroepen om deze gelegenheid gebruik te maken. [illegible]

WILLEMSTAD — In het donderdagavond [illegible] Curaçao [illegible] 15.350 [illegible]



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AUTO SIMCA 1100, bj. 1978 o.a. radio, digital clock; nieuwe clutch-plaat, 4 nieuwe banden, fl. 3.500,-; nieuwe stoof Roper fl. 700,-; stoof Magic Chef fl. 250,-, Heraweg 2, tel.: 78851.

MONTE CARLO '73, pas gespoten en bekleed, tel.: 55784, Maastrichtstraat 9.

STAPELBED; SPIEGELS div. maten; bankstel; koelkast; sofa; vloerkleden; burostoelen; wasmachine 220 Volt; klerenkast; haardroger; schoenenstandaard; kleren-standaard; radiogrammofoon-combinatie; vloertegels; gasstoof; tafels, Montezumaweg 85, 17.00-20.00 uur, zat. 9-11 uur.

M.I.V. JUNI wegens vertrek: complete inboedel o.a. bar; wandmeubels; stereo-combinatie (ingebouwd); bankstel; eethoek; slaapkamer; diverse electrische apparaten; stoof; koel/diepvries-combinatie; wasmachine (Zanker); Toyota Cressida '81, sommige artikelen direct leverbaar, tel.: 671693.

SAPORO 1982, tel.: 81905, na 3 uur pm Jandoret 256.

SUNFISH I.Z.G.S. fl. 1.400,-, Engels vuursteengeweer 1809-15 fl. 1.200,-, tel.: 675489 na 5 uur.

KINDERBOEKEN, series: Karl May, Biggles, Pinkeltje en Bob Evers, z.g.a.n. Engelse pockets, zaterdag en zondag tussen 4-6 uur Dianastraat 4.

PLYMOUTH VALIANT Scamp, top condition, tel.: 611125/615959, Jandoret Kaya J-27 despues di 7'or.

[illegible] A NAAIMACHINES [illegible] tel.: 36111.

SUZUKI [illegible] 1981, financiering mogelijk, tel.: 671262.

WEGENS OVERCOMPLEET: Mazda 626 '81 t.e.a.b., financiering mogelijk, tel.: 79605, Montoneseweg [illegible]

FIAT 128, bouwjr. 1975, tel.: [illegible] na 14.00 uur.

WANDMEUBEL; AIRCO 7.500 BTU, tel.: 671028, Maraeweg 2, Sta. Rosa.

2 KINDERLEDIKANTJES; 1 campingbedje; 2 tafelfans; radio [illegible] torweg [illegible]

WEGENS VERTREK [illegible] del. Adres: Tera Corra 3.

IJSKAST GE NAfl. 1.400,-; zitkamerset NAfl. 1.200,-, alles nieuw, Seru Loraweg 216.

MODERN BANKSTEL; antieke schatkist; kasten; 2 schommelstoelen; eethamerstel; barkrukken; wandmeubel; ijskast; fornuis; keukenkast; 2 bedden; 1 tweepersoonsbed; grote spiegel; fauteuil tv; 3 tafeltjes; babykast; naaimachinetje, tel.: 29488.

VELE KL. + GR. planten fl. 1,- - fl. 15,-; fototoestel (Ricoh) fl. 65,-; tennisrackets fl. 50,- p.st.; [illegible] fl. 30,- p.st.; flippers fl. 10,- p.p.; [illegible] fl. 30,- en fl. 50,-. PER EIND JUNI: Toyota 1600, bj. '74, fl. 1.600,-; Bosch wasmachine + kast fl. 600,-; groot [illegible] wandmeubel fl. [illegible] eethoek (6 st.) fl. [illegible] complete grenen [illegible] fl. 1.500,- (alles 3 jr. oud) [illegible] hanglampen e.a. [illegible] Ontwanansweg 3.

1980 [illegible] TOYOTA Corolla Coupe, good condition, airco, radio, [illegible] km. Apply: Graham Cook, tel.: 615555 (work).

TOYOTA CORONA 1979 in goede staat, tel.: 611795/78798 [illegible]

UN [illegible] Regal 1977, fl. 3.500,-, Esperanzaweg 32.

AUTO RENAULT, bouwjr. 1973, 6 TL, Mon Reposweg 37, zaterdag 10 t/m 6 uur.

MAZDA 626, corra kima, bj. 1980, financiering mogelijk. Inf.: Luna Parkweg 6, tel.: 614462 of 54929 na 5 pm.

5 BRIDGETONE BANDEN, 615x13 of 155x13, tel.: 611426.

UN BOTO Dori 13 pia cu motor Yamaha, nobo-nobo, 55 Horse Power. Pa informacion tel.: 611862/77091.

OUTBOARD MOTOR Mercury, 40 Horse Power, bon pa piscadó. Pa informashon yama tel.: 611862/77091.

UN CHEVROLET Citation, bouwjaar 1980, fl. 8.000,-; un Hornet, bouwjaar 1972 fl. 2.600,-, financiering mogelijk, tel.: 672046.

WEGENS VERTREK: 20 ft. polyester zeewaardig zeiljacht met buitenboordmotor. Inl.: tel.: 70995.

2 EETHOEKEN MET resp. 4 en 6 stoelen t.e.a.b., Kaya Kiwa 26, Schelpwijk.

WEGENS VERTREK: massief grenen houten boekenkast; wasmachine; rieten porchset; pick-up; cassetterecorder en nog veel meer!! Tel.: 53017.

STENEN HUIS, 2 [illegible] 4 slaapkamers, 2 badkamers, tel.: 23233.

SUPER DELUXE Moulinex gril/bakoven, 220 V.; 3-in-one stereo-combinatie 110 V.; solide porchset; tienerbureau; fraai porselein eet-, thee/ontbijtservies, alles in prima staat, Tortugaweg 11, tel.: 83797.

SNELLE EENMANS zeilboot Laser, goede staat, 2 zeilen, polyester, gewicht 59 kg, prijs NAfl. 2.700,-, na zes uur; adres Hoogstraat 12, tel.: 26081.

MONTE CARLO 1979, full equipped, fl. 9.280,-, tel.: 77186.

STEREO-TOREN Sansui black serie 2x 110 Watt, 2 1/2 jaar oud, nieuw prijs fl. 5.375,-, nu slechts fl. 2.250,-, tel.: 674268 tussen 5 en 8 pm.

BRISA 1300 Deluxe, very good condition, 32.000 km, NAfl. 4.000,-, Binnenweg 21, tel.: 9-4210.

ATARI-SET [illegible] Atari-keyboards fl. 50,-; airco GE 12.000 BTU i.z.g.st., 5 jaar oud; gi[illegible] fl. 100,-, Ala Blan[illegible]

EEN TWEEZITSBANK, zo goed als nieuw, light beige velours fl. 550,-, Admiraalsweg 42, tel.: 48573.

BETAMAX VIDEO fl. 650,-; Frigidaire freezer 12ft, 3 yrs fl. 500,-; GE WASHING MACHINE, 3 yrs. fl. 500,-; Magic Chef cooker fl. 450,-; dining table, 6 chairs, fl. 250,-; pine wall unit fl. 200,-; pine double bed fl. 300,-; 5 piece white bamboo fl. 2.500,-, mevr. Cumming, Veldweg 8, tel.: 9-4377.

AMC HORNET 1975, fl. 2.300,-, tel.: 673475.

SUBARU GFT 1600, 5 speed, fl. 6.500,-, financiering mogelijk, tel.: 54790.

SIMCA 110 GLX, Kaya Bazjan Karpata 8, Seru Domi.

2 LUXMAN STEREO amplifiers L-3, 100 W; 2 Luxman draaitafels PD-264; 1 Pioneer cassette-tapedeck CT-F850; 2 Sansui speakers S-50; Philips stofzuiger, tel.: 615631.

1 LINKERKUIT MUSTANG 1971, tel.: 54242 na 18.00 uur.

SIMCA 1508 GT '79, airco, powerwindows, safety belts, wollen interieur, vraagprijs fl. 6.500,-, [illegible] 48519.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

VAKANTIEHUIS BIJ Spaanse Water, fl. 400,-/wk., fl. 1.400,-/mnd., tel.: 671229, Brakkeput Ariba 14.

VOOR EEN beschaafd persoon een volledig gemeubileerd appartement incl. airco etc. Inlichtingen: 't Valkennest, Valkenweg 17, Julianadorp na 18.00 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

NEDERLANDSE ALLEENSTAANDE dame zoekt appartement per 1 juli, tel.: 76015.

WOONHUIS ±fl. 150,- t/m fl. 200,-. Inl.: tel.: 81987.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK zoeken wij voor onze uitstekende huishoudelijke hulp een nieuwe werkkring per half mei, tel.: 53017.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE VOOR de huishouding, 3 halve dagen in de week. Inl.: tel.: 79187, Bonamweg 25 (Brievengat), Shell-woning.

HULP IN de huishouding. Inl.: tel.: 615161 na 18.00 pm.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEVRAAGD, periode 3-23 april voor Nederlands echtpaar. Inlichtingen: tel.: 84657.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VW GURGEL Jeep in uitstekende staat t.e.a.b., Moko 17, tel.: 23676.

1 FORD MERCURY Montego 1975, NAfl. 1.200,-, tel.: 23380 ext. 282.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. 1-PERS. appartement, tel.: 24758.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN DAMA responsabel pa mira pa baby, 5 mainta pa siman, Sta Helena, tel.: 21369.

Voor tafelkleden, bedspreien, handdoeken, keukendoeken, washandjes en nog veel meer is Uw adres:

LA INDIANA

Hendrikplein 11

BIJLESSEN

voor de basis school in de vakantie.

Tel.: 44381

TE KOOP:

MAZDA 929

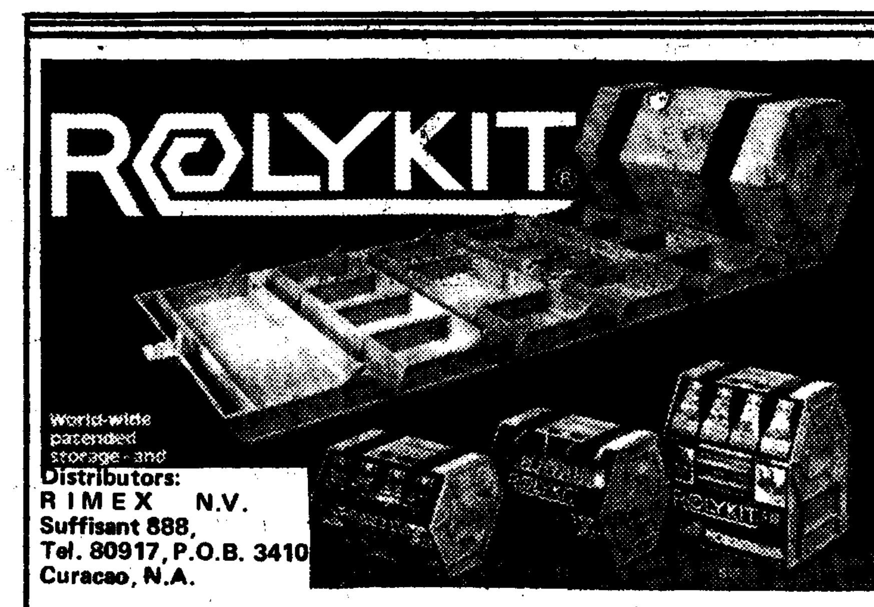
Coupé 1975

Fl. 3.900,–

Seaweg 8

Tel. 9-4246

ROLYKIT



Distributors:
RIMEX N.V.
Suffisant 888,
Tel. 80917, P.O.B. 3410
Curacao, N.A.

ROLYKIT's vormen een handig en overzichtelijk opberg-systeem voor talloze huishoudelijke artikelen: Naaigerei, gereedschap, verbandmiddelen, etc. etc.
COMPACT en DRAAGBAAR!!!
Op Curacao kunt U de ROLYKIT van Uw keuze vinden bij diverse winkeliers en natuurlijk ook bij de importeur: RIMEX N.V., Suffisant 888, Tel. 80917.
En indien U elders in de Ned. Antillen woont kunt U Uw persoonlijk exemplaar tegen precies dezelfde prijs verwerven door gebruik te maken van onderstaande coupon en deze vergezeld van Uw postwisseltje aan ons te doen toekomen.

Aan: RIMEX N.V., P.O. Box 3410, Curacao, N.A.
Gaarne ontving ik van U:

aantal	model	p.stuk	totaal
....	S–11 ROLYKIT (11 onderlingverdeelbare vakken)	a F. 34,75	....
....	S–14 ROLYKIT (14 onderlingverdeelbare vakken)	a F. 45,–	....
....	S–18 ROLYKIT (18 onderlingverdeelbare vakken)	a F. 54,–	....

Ik sluit bij mijn postwissel voor F.......

Naam: ....
Adres: ....
Eiland: ....

Voor deze offerte geldt de conditie. mits voorradig.

HEALTH FOOD CENTER "KORSOU"

Penstraat 35 —
Tel. 613821 - 55346

cosmetica
voor Uw haar en huid

KASTAN AGENCIES

KAYA PACHI JAN BAKHUIS
ZIJWEG EROSWEG
TEL. 77777

Uw specialist in moderne metalen tuinhuisjes
GEEN OPBERG-PROBLEMEN MEER!!
Wij hebben tuinhuisjes in verschillende MATEN, MODELLEN en PRIJZEN.

voor Aruba

Dibo Agencies
Victor Hugostraat 8
tel. 23990

Catering

RODEO RANCH

Catering Services

Voor de perfekte verzorging van [illegible]
- *koude buffetten en*
- *luxeuze borrel-garnituren*

Inlichtingen: tel. 78014, na 4 uur tel. 70501 of 70502

DIENSTVERLENING MET EEN PERSOONLIJK KARAKTER

ASCA

Uw garantie voor zekerheid

BEATRIXSTR. 34 - TEL. 22720

CURACAOS MUSEUM 35 jaar

organiseert: tentoonstelling van Antillaanse kunstenaars

"EXPOSISHON DI NOS ARTE"

van 18 maart — 5 april
officieele opening 18 maart 20.30 uur.

ONS

COSTA RICA - PROGRAMMA

VOOR DE KOMENDE MAANDEN

Vertrek-datum:	Heenreis per:	Verblijf in COSTA RICA	Terugreis per:
26 mrt	ALM (charter)	1 week	ALM (charter)
10 apr	KLM	1 of 2 weken	KLM
EN VERDER			
Elke Zondag	KLM	met een verblijf van 1 of 2 weken	KLM

Tourprijzen reeds vanaf

FLS. 530,- p.p.

(p.p. in een 2 pers. kamer in Hotel Galilea voor 1 week)

KEUZE uit 9 Hotels en 5 Tourprogramma's bij de

COSTA RICA - Specialisten.

maduro travel

ARUBA: Oranjestad: 23888, St. Nicolas: 45239
BONAIRE: Kralendijk: 8663
ST. MAARTEN: Philipsburg: 2810
CURACAO: Plaza: 78700 Colon: 26300/01 [illegible] 613884/83 [illegible] 43773

RIANKO

Advertising Company, P.O.B. 2162, Curacao, N.A.

representing

AMSACO

wish to thank all who attended to the exhibition show held on February 21st in the

Holiday Beach Hotel

in Curacao

Bondia Korsou

Mayan mainta 9.15 promé-minister Don Martina ta dea sala bërdé di radio Hoyer I.
Nos ta spera di tende kon Antiyas por realisá tur loke a palabrá na konferensia di mesa rondó. Sponsor: ABN-Bank.
Nos lo apresiá bo sintonía.

Bernadette Halabi

Coral Cliff Resort & Beach Club

offers you a unique

"Get-Away Atmosphere"

Spend a week-end with us in an airconditioned cliff-side apartment.....
Enjoy the sunshine while swimming, some tennis or snorkling.....
and all for just f. 70,— for double room.
f. 105, for a 4 person suite per day.
Saturdaynight is our barbecue-night.
Sunday life-music by "SANTANA TRIO".
Treat yourself to something different today.

Call for reservation

641610 or 641820.

Op onze

Damesafdeling

hebben wij

KLEDING

voor elke gelegenheid.

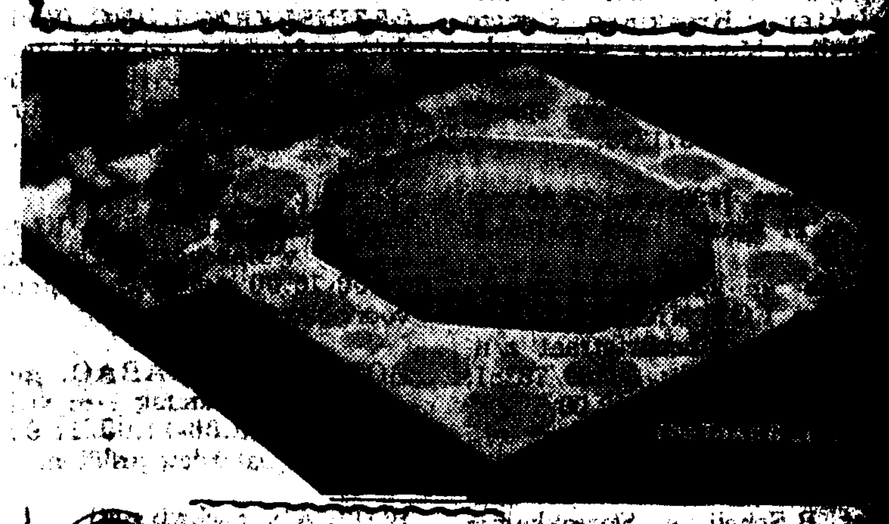
Gerenommeerde merken tegen redelijke prijzen.

Vergeet niet onze lingerie en bijouterie [illegible]



Kom eens langs bij:

1708 PENHA



Curacao Swimming Pool
SP SALES & SERVICES

Nu op ons nieuwe adres:
Sta. Rosaweg 27, tel. 37871
b.g.g. 672771 of 36335

ESTHER WILLIAMS ZWEMBADEN - "SUNBURST" PORCH- EN TUINMEUBELS - VOBO WINDSURFERS - CHEMICALIEEN & ACCESSOIRES VOOR UW ZWEMBAD.

WORLD IN A NUTSHELL

...SCOW — Georgi Arba... senior official, said that ...emlin would have to de... missiles "near American ...s" to gain equality if NA... ...es ahead with plans to ... medium-range nuclear ...s in Western Europe. ...al Nikolai V. Ogarkov, ... of the Soviet General ... was quoted in the New ... Times as saying that any ...ssile fired from Europe at ...viet Union would result in ...ct retaliatory strike not ...n Europe but on the Uni...tates as well.

...IRUT — Italian troops of ...ultinational peacekeeping ... exchanged gunfire with un...ied attackers in two inci... that left one Italian sol... and two Lebanese wound... The shootouts sharpened ... of a terrorist campagin to drive the Italians, Americans and the rest of a four-nation peacekeeping force out of Lebanon before a negotiated withdrawal of foreign troops takes place.

WASHINGTON — The Commander of the US Marines has demanded "firm and strong action" to stop what he called deliberately "orchestrated and executed" incidents by Israeli troops to harass Marines on peacekeeping duty in Lebanon. The Defense Department made public a letter sent by General Robert H. Barrow to Defense Secretary Caspar W. Weinberger last Monday.

DUBLIN — In the streets of Dublin, in the ghettos of Belfast and in the reputed burial place of St. Patrick himself, the Irish commemorated the missionary who brought Christianity to their ancestors more than 1,500 years ago. An Irish Republican Army rocket wounded a British soldier in Belfast, but the attack contrasted with a festive mood that prevailed throughout the island on St. Patrick's day.

NEW YORK — Thousands of marchers paraded up Fifth Avenue for a St. Patrick's day celebration that became controversial when an Irish Republican Army supporter was named Grand Marshal. Scattered applause greeted Grand Marshal Michael Flannery, an IRA fighter in his youth, but Cardinal Terence Cooke did not take the traditional post on the steps of St. Patrick's Cathedral, and in Washington President Reagan urged Americans not to send money or arms to the Irish Republican Army.

LONDON — Britain's Prince Charles and Princess Diana set off today on a six-week visit to Australia and New Zealand with their son, Prince William, who will be 9 months old Monday. A Palace spokesman said Charles, Diana and William are scheduled to arrive at Alice Springs, Australia, Sunday morning.

LONDON — The Daily Express said that Buckingham Palace ordered Prince Andrew to "cool it" after he was spotted taking off his swimsuit and tugging at the bikinis of three stunning women in the Caribbean Sea. Asked about the report, a Buckingham Palace spokeswoman said: "We have no comment at all".

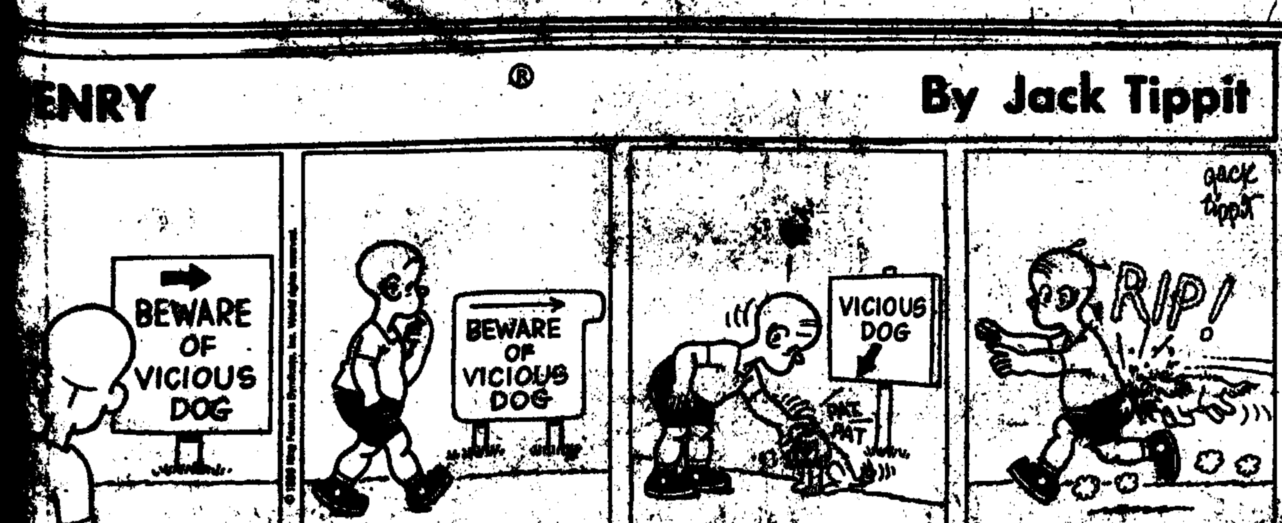
BONN — West Germany's newly elected Coalition partners reached early agreement on an austerity policy to revive the ailing economy without raising taxes, spokesmen said. The Conservative Christian Democrats and Christian Social Union said their pact with the Liberal Free Democrats requires 40 billion Marks to be saved over the next three years.

WASHINGTON — A Soviet satellite came down in the Indian Ocean less than 12 hours after it was launched, US Defense officials said. The Soviet Union announced it had launched two new satellites, Cosmos 1445 and 1446, and said it would soon send a team of cosmonauts into space to board the orbiting Salyut-7 space station.

MANAGUA — As many as 1,500 Nicaraguan exiles have invaded northern points along the Honduran border and have been fighting regular army troops for the past two weeks, a Government leader said. Rafael Cordova Rivas, a member of the ruling three-man Sandinista leftist Junta, said the force consisting of 500 to 1,500 exiles "were probably airlifted" into Nicaragua from across the Honduran border.

CAIRO, EGYPT — President Hosni Mubarak, in a minor Cabinet reshuffle, sacked two Ministers whose names were mentioned in a corruption scandal involving the brother of the late President Anwar Sadat. A Republican decree also named Cairo Governor Saad Maamoun, a hero of the 1973 war ... Minister of State for Local Government. This post was ... after it was abolished in the present Cabinet.

English Companion









Barclay Group results for 1982

WILLEMSTAD — The Barclays Group pre-tax profit for 1982 amounted to STG 495 M compared with STG 567 M for 1981. This represents a reduction of 13 pct in the level of profit compared with the previous year. When announcing the results the Chairman, Mr. Timothy Bevan, said; "The Barclays Group pre-tax profit of STG 495 million is the fourth highest pre-tax profit reported by the Group.

In the United Kingdom Clearing Bank, which includes Barclay card operating profit increased from STG 267 million to STG 313 million in 1982. Our international operations produced a lower level of profits in 1982 and Barclays Bank international's profit contribution is STG 146 million which is 40 pct down on 1981. The level of cross border exposure (in the main for the finance of trade and commerce) to borrowers in certain countries who are now short of foreign exchange, particularly in Latin America and East European countries, has been a cause for some concern. However, in no country does the figure amount to more than about 1 pct of our total assets.

During 1982 group assets grew in Sterling terms by 21 pct but about one-third of this growth arose as a result of the fall in the value of Sterling. However, capital resources increased by STG 737 million, the main additions being retained profit, two Sterling loan stock issues and a revaluation of the group's properties in the United Kingdom and in certain overseas countries.

A comparison of 5 years' results

	1982	1981	1980	1979	1978
		Sterling	Million		
Profit before taxation	495.2	566.6	523.5	529.4	373.3
Profit after taxation	364.0	461.4	371.4	367.4	237.8
Special levy	—	94.1	—	—	—
Profit retained	253.8	274.7	296.1	305.4	198.8

Barclays Bank of the Netherlands Antilles nv is a wholly owned subsidiary and a member of the Barclays Group. It is the only bank with offices on all six islands of the Antilles and it is expert in the handling of letters of credit and bills for collection. The Barclays Group has more than 5000 offices in over 80 countries.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	66	- 1/8		I.B.M.	98 7/8	unch
Asa Ltd.	58 3/4	- 3/8		I.T.T.	35 1/4	+ 1/8
Apacomp	19 3/8	- 1/8		K.L.M.	62 3/4	+ 1/2
Beatrice Fds.	[illegible]	unch		Merck	88 3/8	[illegible]
Burroughs	[illegible]	unch		Motorola	107 3/8	[illegible]
Comsat	[illegible]	- 3/4		N.C.R.	106 3/4	+ 1/2
Coca Cola	50	+ 1/2		Pepsico	35	unch
Disney	74 1/2	- 1/2		Pogo Prod.	21	+ 3/8
Dome Mines	15 5/8	- 1/2		Royal Dutch	38	- 3/8
Dupont	40 1/8	- 1/2		Schlumberger	39 1/4	unch
East.Kodak	84 5/8	+ 5/8		Shell Oil	37 1/8	- 1/4
Fluor	20 1/4	- 3/8		Sears	35 5/8	+ 1/2
Ford	39 3/8	unch		Union Pac.	45 3/8	- 1
Foster Wheeler	13 3/4	- 5/8		U.S. Steel	23	- 1/4
Genl.El.	102 3/8	+ 1/4		West.El.	47 3/8	+ 5/8
Genl.Motors	59 1/2	+ 1/4		Xerox	39 3/8	unch
Dow Jones	1.116,97	+ 0,97		Gold	419,60	+ 1,50
Six months tby bills		8,90%		Silver	10,55	0,06

AMSTERDAM

ABN	356,00	Philips	38,20
Akzo	52,80	Robeco	266,50
Heineken	125,00	Rolinco	248,50
Kon.Olie	101,80	Unilever	204,70

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
GELDIG OP 18 MAART 1983 EN TOT NADER ORDER

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	[illegible]	2.655	2.715
NED GLD	[illegible]	[illegible]	68.88
BOLIVAR	-	-	
ZW FRANCS	86.15	86.87	87.67
FR FRANCS	24.48	25.58	26.[illegible]
DUITSE MARK	74.12	74.84	75.64
SUR GLD	-	100.07	102.59

9.75 0/0	OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89	96.87
13 0/0	OBLIGATIELENING 1980 PER 86/90	108.[illegible]
12.5 0/0	OBLIGATIELENING 1981 PER 1986	104.48
12 0/0	OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92	106.[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.75 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIES KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN. (ANP)